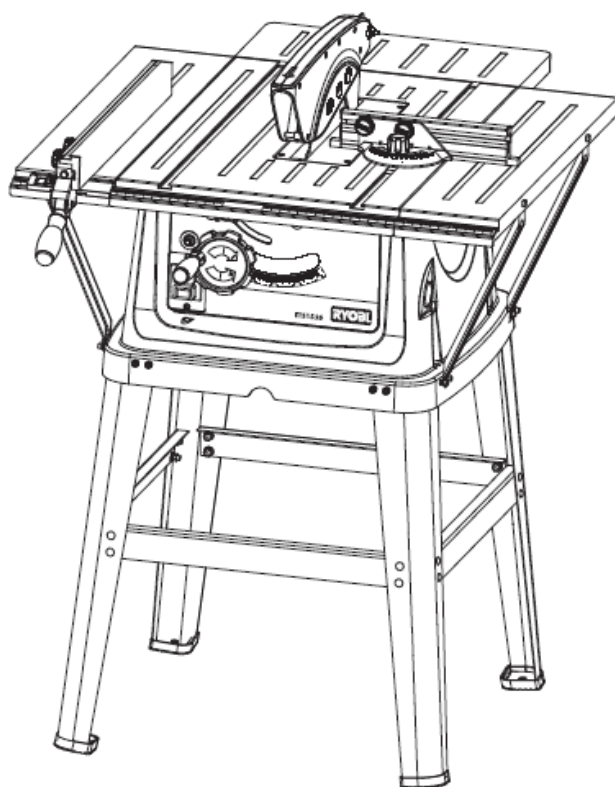
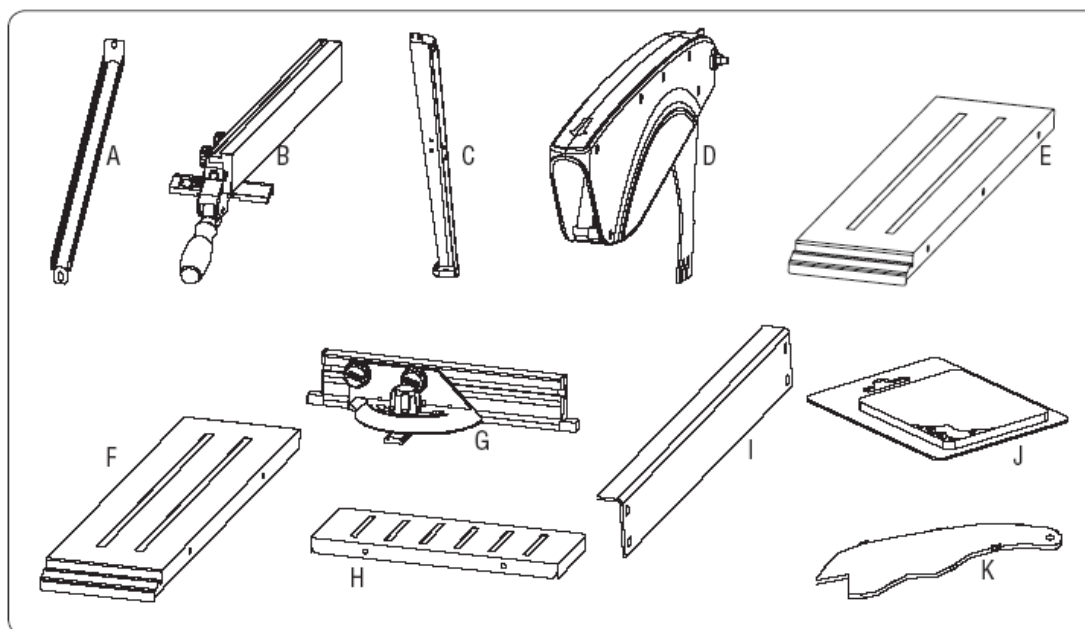
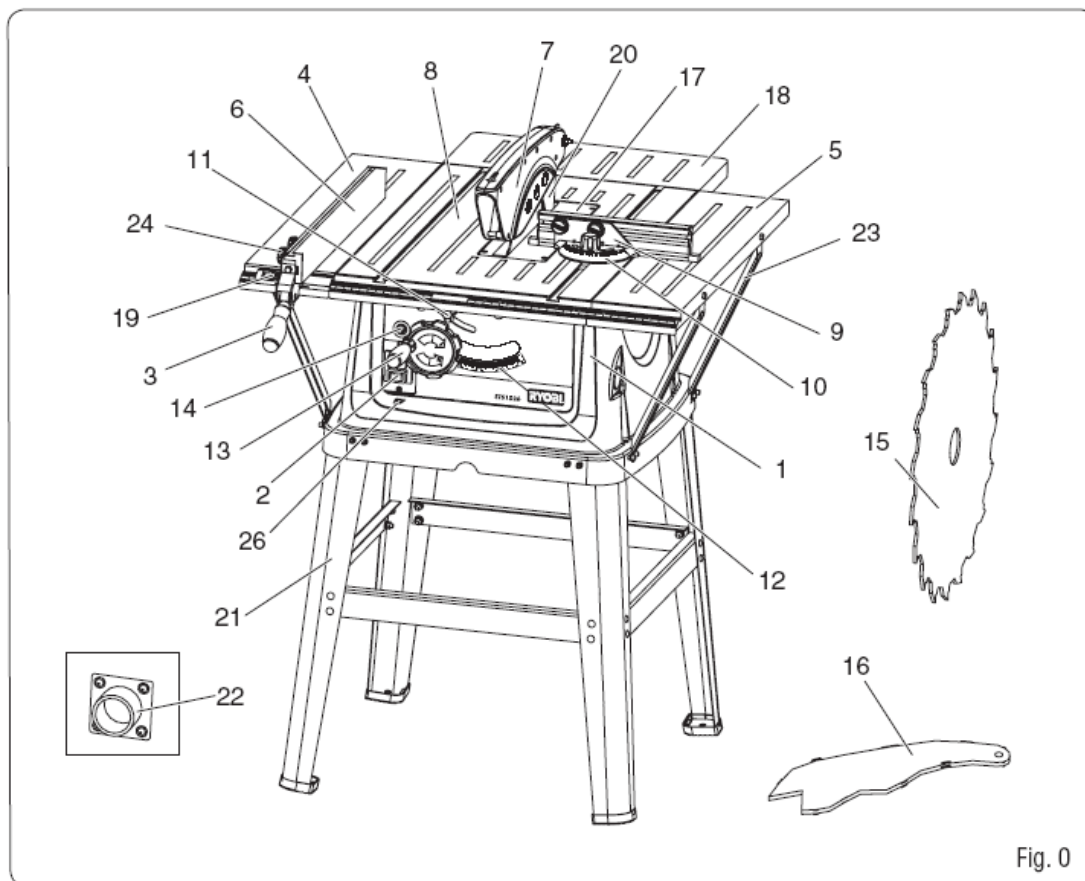


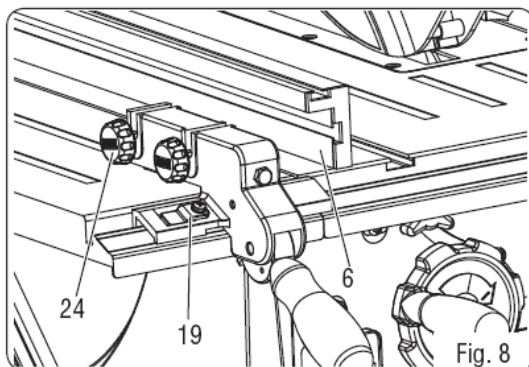
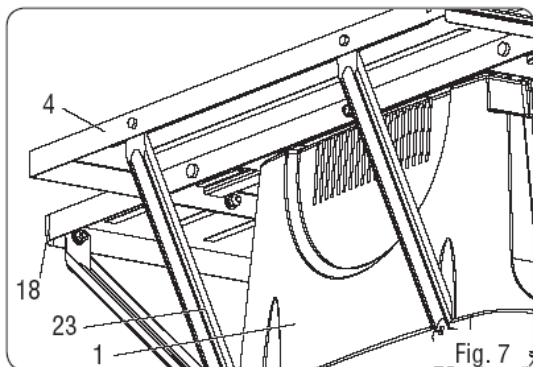
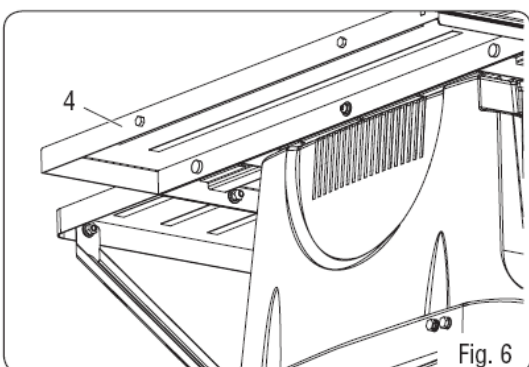
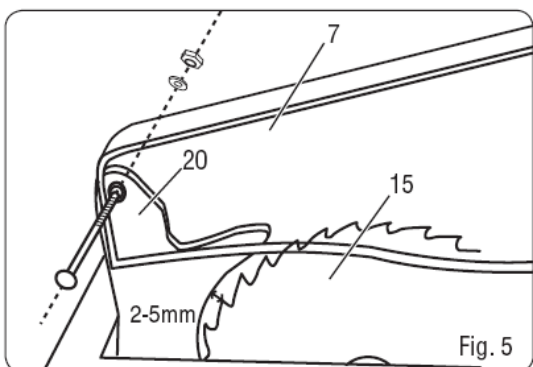
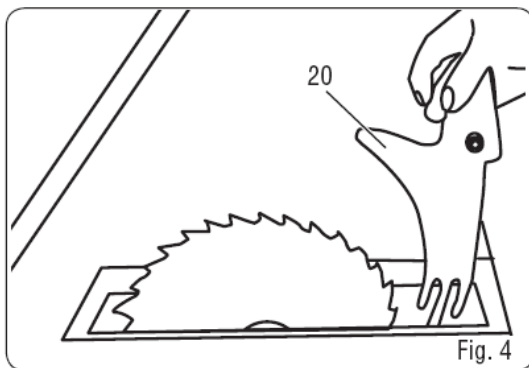
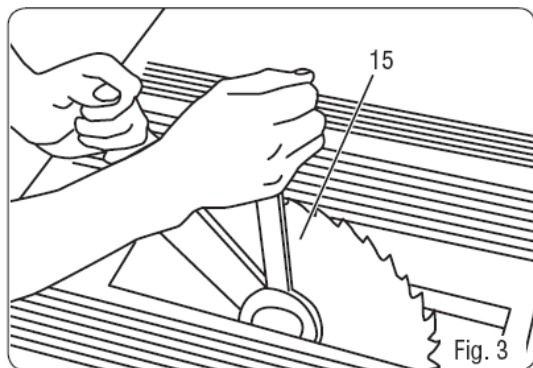
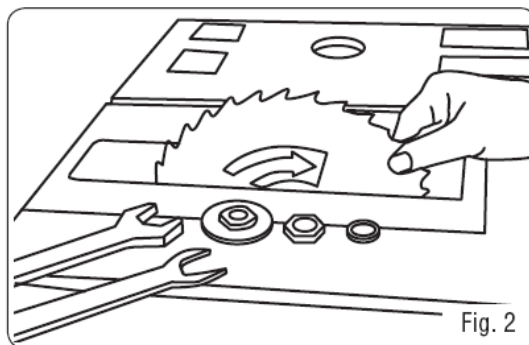
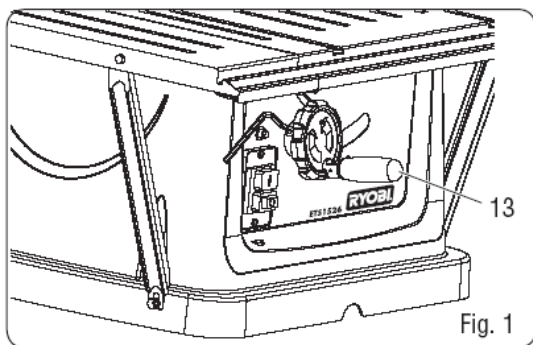


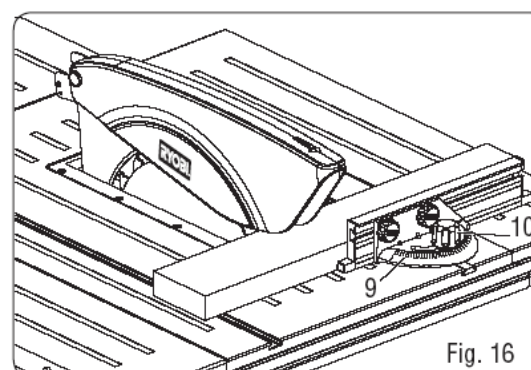
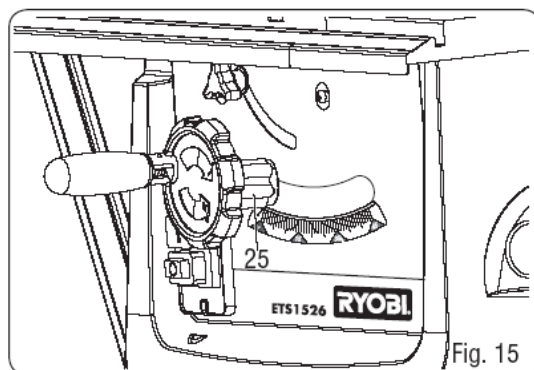
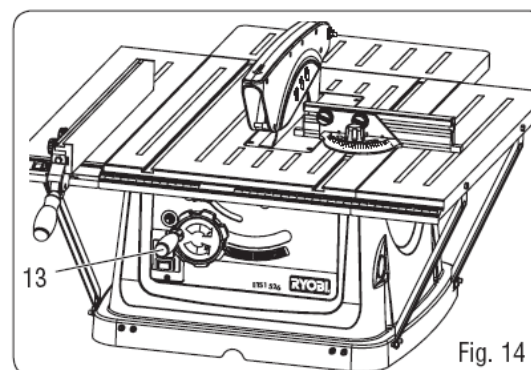
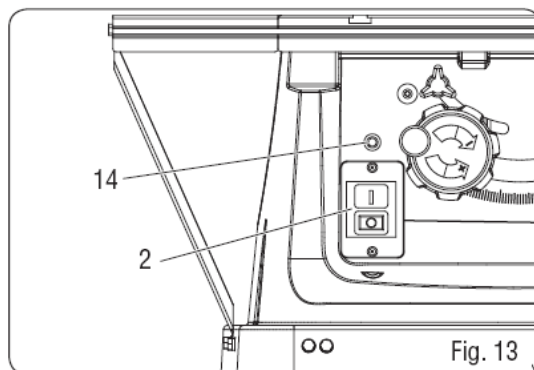
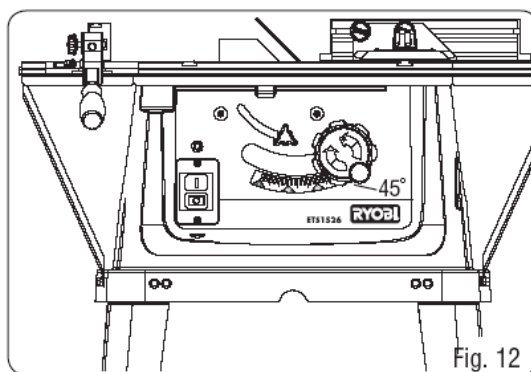
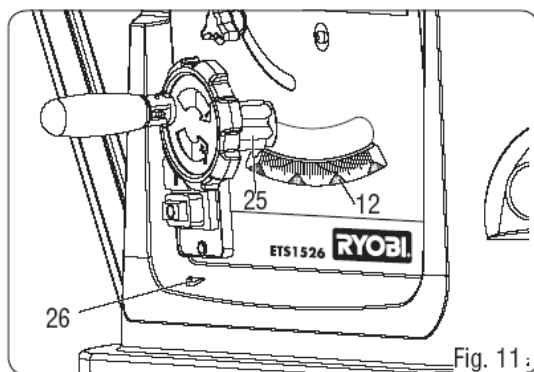
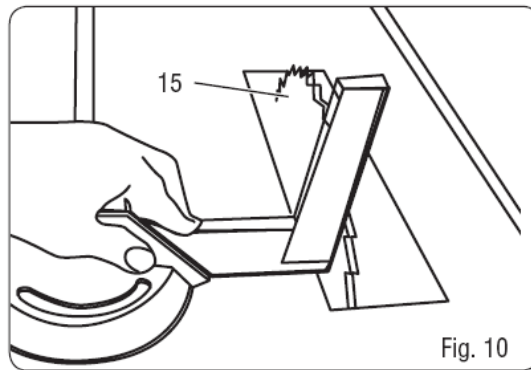
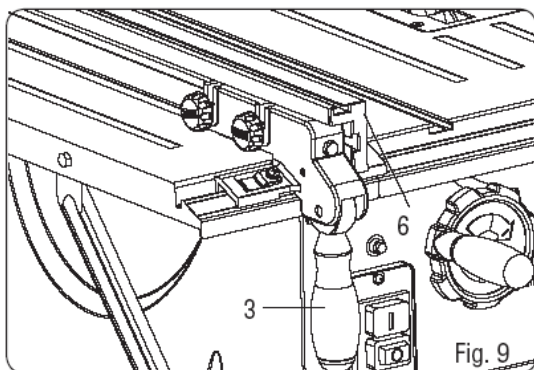
MODEL ETS-1526

I	SEGA DA TAVOLO	MANUALE DELL'UTENTE	29
P	SERRA DE MESA	MANUAL DE INSTRUÇÕES	36
NL	TAFELZAAGMACHINE	TECHNISCH HANDBOEK	43
S	BORDSAG	ANVÄNDARMANUAL	50









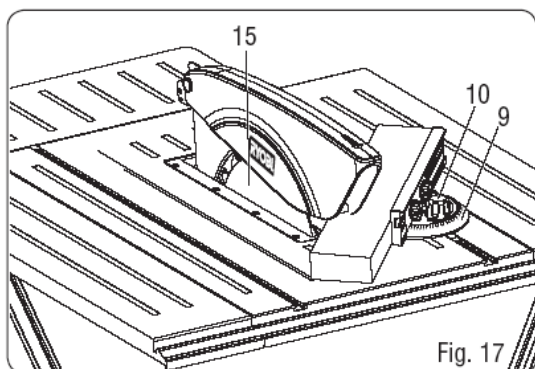


Fig. 17

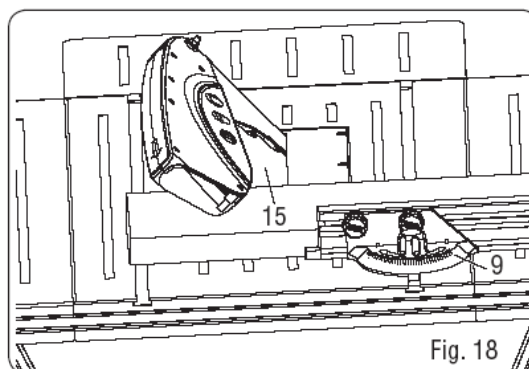


Fig. 18

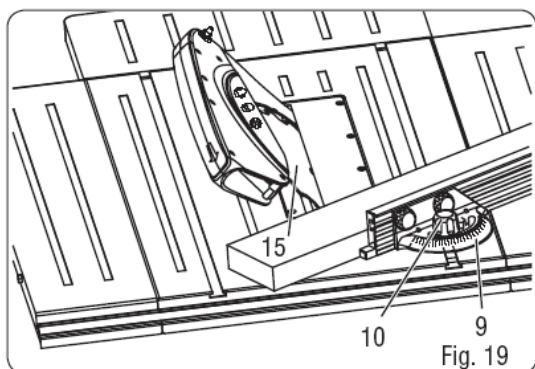


Fig. 19

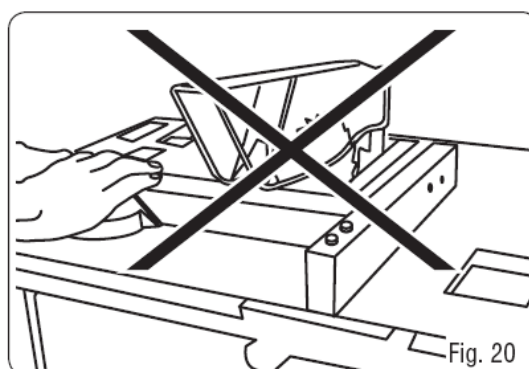


Fig. 20

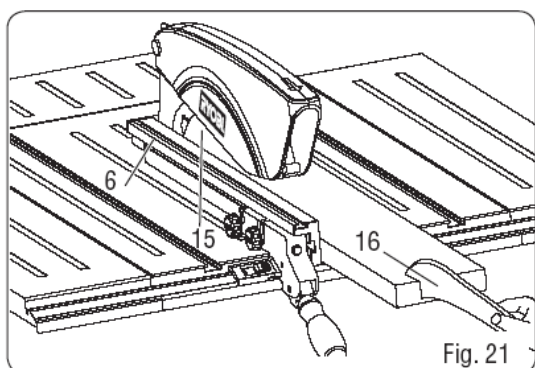


Fig. 21

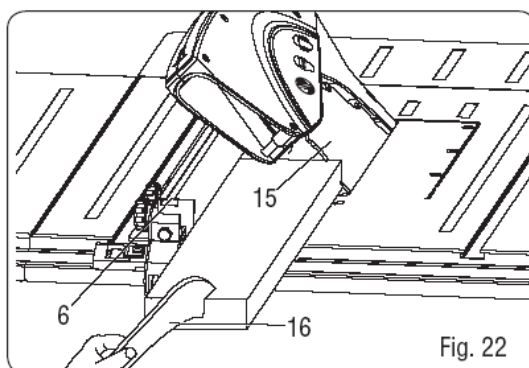


Fig. 22

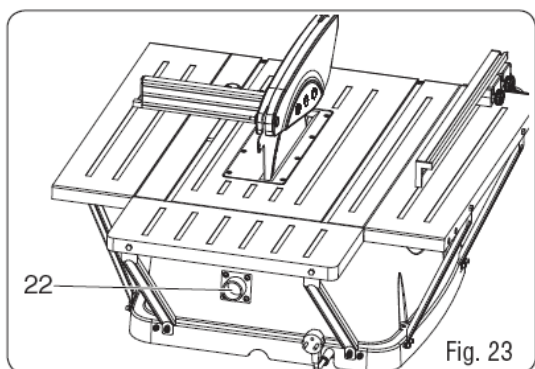


Fig. 23

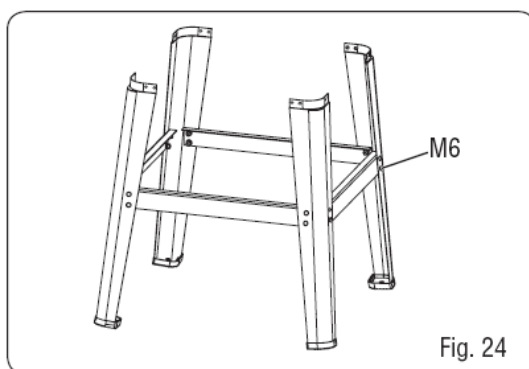
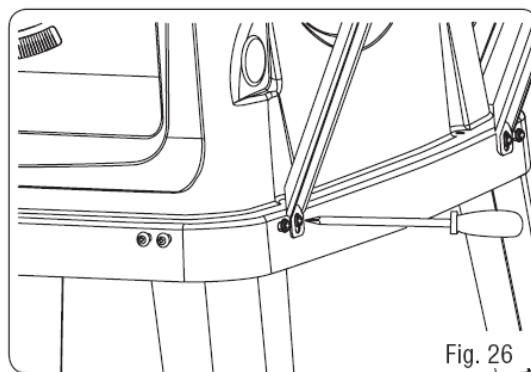
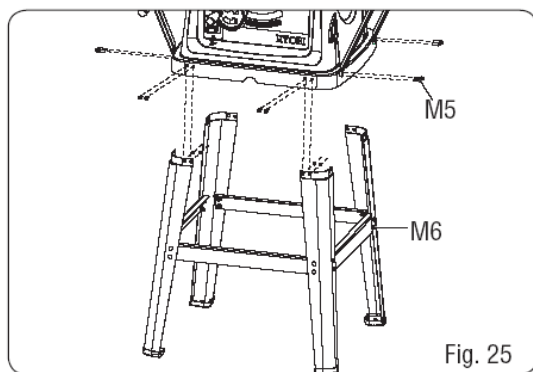


Fig. 24



Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitá upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenție!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
 Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
 Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych

MISURE GENERALI DI SICUREZZA



ATTENZIONE!

Quando si usano utensili elettrici si dovrebbero sempre rispettare le misure di sicurezza per ridurre i rischi d'incendio, scosse elettriche e danni alle persone. Leggete interamente queste istruzioni prima di utilizzare il vostro prodotto. Conservate queste istruzioni per riferimento futur.

- Mantenete la vostra aerea di lavoro pulita e ben illuminata. Banchi da lavoro ingombri e zone oscure provocano incidenti.
- Non utilizzate utensili elettrici in atmosfere potenzialmente esplosive, come ad esempio alla presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano delle scintille che possono dar fuoco a polvere o fumi.
- Bambini, estranei ed animali domestici dovrebbero essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- Evitate di indossare abiti ampi, gioielleria o qualsiasi cosa che potrebbe impigliarsi nelle parti in movimento. I capelli lunghi dovrebbero essere raccolti sul capo. E' raccomandato l'utilizzo di occhiali di protezione (i normali occhiali non sono sufficienti a proteggere gli occhi). Si dovrebbero utilizzare delle maschere integrali o delle mascherine quando si produce polvere o si lavora dal basso verso l'alto. Per periodi d'utilizzo prolungato si consiglia anche la protezione per le orecchie.
- Non sporgetevi. Mantenete sempre un appoggio adeguato per i vostri piedi ed il vostro equilibrio, indossate calzature di gomma antiscivolo. Mantenete il pavimento libero da olio, frammenti ed altri detriti.
- Non sforzate l'utensile. Non tentate di adoperare l'utensile per uno scopo diverso da quello per il quale è stato disegnato. L'utensile lavorerà meglio se non applicherete una forza eccessiva.
- Staccate la spina quando non lo utilizzate, o quando cambiate gli accessori, fate delle regolazioni, pulite o lavorate sull'utensile. Staccate sempre la spina quando lasciate l'utensile incustodito. Quando non sono utilizzati, tutti gli utensili dovrebbero essere tenuti fuori della portata dei bambini. Non esponete l'utensile alla pioggia od all'umidità.
- Utilizzate solo accessori raccomandati dal produttore del vostro modello. Accessori che sono adatti per un utensile possono creare un rischio di lesioni quando utilizzati su un altro utensile.
- State attenti ad evitare scosse elettriche – evitate di toccare con il vostro corpo superfici messe a terra (per es. radiatori, tubi, lavapiatti, frigoriferi). Quando effettuate un lavoro dove l'utensile da taglio potrebbe incontrare dei fili elettrici nascosti, impugnate l'utensile utilizzando superfici isolanti.
- Assicuratevi che il cordone elettrico sia messo in modo che non vi camminate sopra, non v'inciampiate o lo sottoponiate in alcun modo a danno od a sforzo.
- Evitate accensioni accidentali, assicuratevi che l'interruttore sia nella posizione "OFF" (spento) prima di inserire la presa.
- Abbiate cura degli utensili. Tenete sempre gli utensili puliti ed in buon ordine. Rispettate le Istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- Controllate se vi sono parti danneggiate. Controllate l'allineamento delle parti in movimento, il collegamento delle parti in movimento, se vi sono parti rotte, montate incorrettamente o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile. Ogni parte danneggiata dovrebbe essere riparata adeguatamente o sostituita.
- Non utilizzate mai solventi per pulire parti di plastica. I solventi possono sciogliere od altrimenti danneggiare il materiale. Per pulire parti di plastica dovrebbe essere utilizzato solo un panno soffice inumidito.
- Gli utensili dovrebbero essere sempre utilizzati in un'area ben aerata. Togliete frequentemente la segatura. Pulite la segatura dell'interno della sega per evitare un pericolo d'incendio.
- Anche se l'attrezzo viene utilizzato in conformità alle condizioni d'uso previste ed osservando tutti i relativi regolamenti di sicurezza, a causa del disegno richiesto dalla natura del lavoro che deve essere effettuato con lo stesso, è sempre possibile che vi siano rischi residui. Questi rischi includono il contatto con la lama rotante nella zona da taglio, reazione del pezzo da lavorare o di sue parti, rottura della lama ed espulsione violenta delle parti rotte, contatto con parti sotto tensione quando si controllano componenti elettrici aperti per ispezione, emissione di segatura di legno nociva quando l'utensile viene utilizzato senza un raccogliore di segatura.

ULTERIORI MISURE DI SICUREZZA PER LA SEGA DA TAVOLO

- Non usate la sega con lame danneggiate o deformate
- Sostituite il tassello della tavola quando è consumato.
- Usate solo lame raccomandate dal fabbricante.
- Quando cambiate la lama siate consapevoli che la il taglio sarà più largo dello spessore della lama, che a sua volta non dovrebbe essere più larga dello spessore del cuneo.
- Assicuratevi che la lama scelta sia adatta al materiale da tagliare
- Quando necessario indossate equipaggiamento protettivo personale, tra cui:
 - protezione acustica per ridurre il rischio di perdita d'udito indotta,
 - protezione respiratoria per ridurre il rischio d'inalazione di polvere dannosa,
 - indossate guanti quando maneggiate le lame e materiale grezzo. Le lame dovrebbero essere trasportate in un contenitore quando possibile
- La polvere che si crea durante l'utilizzo della sega potrebbe essere dannosa alla vostra salute, infiammabile od esplosiva. Non tagliate mai metalli o materiali che potrebbero creare polvere pericolosa.
- Non usate lame d'acciaio ad alta velocità.
- Quando necessario usate l'asta-guida. Usate sempre un'asta-guida per segare secondo la fibra dei pezzi di legno sottili. Fate riferimento alla sezione di questo Manuale d'Istruzione per il taglio secondo la fibra, dove viene spiegato in dettaglio l'uso dell'asta-guida. L'asta-guida dovrebbe essere sempre riposta con la macchina quando non è in uso.
- Usate sempre il guarda-lama ed il cuneo per ogni operazione, incluso quella di taglio passante. Le operazioni di taglio passante sono quelle in cui la lama attraversa da parte a parte il pezzo da lavorare quando si eseguono tagli secondo la fibra o tagli trasversali.
- Tenete sempre saldamente il pezzo da lavorare contro il calibro o l'appoggio per il taglio a 45°.
- Non effettuate mai alcuna operazione a "mano libera".
- Usate sempre l'appoggio od il calibro per il taglio a 45° per mettere in posizione e guidare il pezzo da lavorare
- Non si dovrebbero mai effettuare incavi o scanalature.
- Non si dovrebbe utilizzare la sega per stozzatura (scanalatura parziale).
- Usate solo lame per le quali la velocità massima possibile non sia inferiore alla velocità massima dell'alberino dell'utensile e del materiale da tagliare.
- Non state mai davanti al percorso della sega, né con il vostro corpo né con qualsiasi parte di esso. Tenete le mani lontane dalla linea di taglio della sega.
- Quando eseguite tagli trasversali spostate l'appoggio per il taglio secondo la fibra fuori del percorso.
- Spingete il pezzo da lavorare solo **CONTRO** la direzione di rotazione della sega o seghetto.
- Quando eseguite tagli trasversali non usate mai l'appoggio come calibro per il taglio.
- Non tentate mai di liberare una lama incastrata senza aver prima spento la sega. Spegnete immediatamente l'interruttore per evitare danni al motore.
- Non usate mai il guarda-lama od altre protezioni per maneggiare o trasportare l'utensile. Durante il trasporto, la parte superiore della lama dovrebbe essere coperta, possibilmente dal guarda-lama.
- Durante il trasporto, la parte superiore della lama dovrebbe essere coperta, possibilmente dal guarda-lama.
- Usate una prolunga del tavolo per sostenere dei lunghi pezzi da lavorare durante le operazioni di taglio.
- Assicuratevi di aver rimosso l'imballaggio di polistirolo prima di usare la sega.
- Assicuratevi di aver rimosso dal tavolo l'etichetta gialla di pericolo, prima di usarlo.

DESCRIZIONE (FIG. 0)

- | | |
|---|--|
| 1. Corpo | 14. Bottone di Ripristino |
| 2. Interruttore ACCESO/SPENTO (ON/OFF) | 15. Lama |
| 3. Maniglia di blocco dell'appoggio per tagliare secondo la fibra | 16. Asta-guida |
| 4. Prolunga sinistra del tavolo | 17. Tassello della tavola/placca d'ingresso |
| 5. Prolunga destra del tavolo | 18. Prolunga posteriore del tavolo |
| 6. Appoggio per tagliare secondo la fibra | 19. Pattino |
| 7. Guarda-lama | 20. Cuneo |
| 8. Ripiano del tavolo | 21. Cavalletto (opzionale) |
| 9. Calibro per il taglio a 45° | 22. Apertura per la polvere |
| 10. Blocco per il calibro a 45° | 23. Barre di supporto |
| 11. Manopola di blocco per smussatura | 24. Manopola di blocco dell'appoggio per tagliare secondo la fibra |
| 12. Indicatore d'angolazione della smussatura | 25. Maniglia per l'inclinazione (Fig. 11&15) |
| 13. Maniglia d'inclinazione | 26. Spia acceso/spento |

ELENCO DELLE PARTI SCIOLTE

A: Braccio di sostegno (6 pz)	G: Gruppo del calibro a 45°
B: gruppo appoggio per tagliare secondo la fibra	H: Prolunga posteriore del tavolo
C: Gambe del cavalletto (4 pz.)	I: Supporto a crociera (4 pz.)
D: Gruppo guarda-lama	J: Confezione a vescica con viti
E: Prolunga sinistra del tavolo	K: Asta-guida
F: Prolunga destra del tavolo	

SPECIFICHE

Voltaggio in ingresso	230 V ~ 50 Hz
Watts	1500W
Diametro della lama	254mm
Dimensione del taglio	30mm
Velocità senza carico	4500min-1
Profondità del taglio a 90°	80mm
Profondità del taglio a 45°	55mm
Dimensione del tavolo principale	638mm x 430mm
Dimensioni della prolunga destra/sinistra del tavolo	638mm x 150mm (x2)
Livello della pressione del suono	99dB(A)
Peso netto	23.5 kg



ATTENZIONE!

Il rumore può essere nocivo alla salute. Quando il livello del rumore supera gli 85 db (A) assicuratevi di indossare protezioni per le orecchie.

USO APPROPRIATO DELLA MACCHINA

- Questa macchina è progettata per tagliare il legno sia secondo la fibra sia trasversalmente esclusivamente fino ad uno spessore massimo di 80mm. Per un corretto uso della macchina essa deve essere fissata ed utilizzata secondo le spiegazioni contenute in questo manuale.

RESTRIZIONI D'USO

- NON tagliate legno più spesso di 80 mm
- NON tagliate metallo, pietre, gomma, ossa di plastica, ecc.
- NON tagliate tronchi o legno rotondo.
- NON usatela per realizzare incavi, modellare o scavare canali.
- NON accoppiatela a nessun altro attrezzo o combinazione di lame.
- NON usatela come banco da lavoro o come appoggio.
- NON saldate la macchina.
- NON modificate la macchina, le sue protezioni o controlli
- NON accendete la macchina prima di aver rimosso tutto l'imballaggio.
- NON usatela senza le sue coperture/protezioni.
- NON usate lame d'acciaio ad alta velocità (HSS).
- NON utilizzate la sega per stozzature (scanalature parziali).

MONTAGGIO DELLE LEVE PER ALZARE/ABBASSARE E PER INCLINARE (FIG. 1)

- Montate la leva per alzare (13) sull'albero sul lato sinistro della sega e fissatela con l'apposita vite pre-inserita (fig. 1).

MONTAGGIO DELLA LAMA (FIG. 1, 2&3)

- Togliete il tassello della tavola (17) svitando le 8 vite con testa piatta a croce
 - Girate la leva di sollevamento (13) (Fig. 1) in direzione antioraria per sollevare l'albero della lama nella sua posizione più elevata (fig. 3). Togliete il dado che tiene ferma la lama girandolo in direzione antioraria, quindi estraete la flangia esterna dall'albero e mandrino esterno. Montate la lama (15) (assicuratevi che i denti siano rivolti all'ingiù nella parte anteriore della sega). Sostituite la flangia esterna e rimettere il dado di fissaggio. Controllate che la lama sia correttamente piazzata prima di stringere il dado.
 - Controllate di nuovo che la lama (15) sia fissata in modo sicuro e riaggustate il cuneo se necessario, prima di rimontare la guida della tavola (17).
-  **ATTENZIONE!** Sostituite il tassello della tavola quando questa è consumata

MONTAGGIO DEL CUNEO (FIG. 4&5)

- Se si trova al suo posto, togliete il tassello della tavola (17) svitando le otto vite con testa piatta a croce.
- inserite il cuneo (20), così che le scanalature lunghe del cuneo si adattino alle viti esagonali dell'attacco (Fig. 4). Regolate il cuneo (20) così che la distanza tra il cuneo (20) e la lama (15) sia tra i 2 ed i 5 mm (fig. 5); quindi stringete le viti dell'attacco esagonale.
- Controllate che il cuneo (20) e la lama (15) siano allineati. Quindi controllate di nuovo che la lama sia ben stretta e rimontate il tassello della tavola.
- Quindi montate il guarda-lama (7) (Fig. 5)

MONTAGGIO DELLA PROLUNGA DEL TAVOLO (Fig. 6&7)

- Sarà più facile eseguire il montaggio se tutti i bulloni sono inseriti prima di stringerli a fondo. Stingete a mano i bulloni durante il montaggio, stringeteli bene quando il montaggio è completo.
- Allineate i tre fori della prolunga sinistra/destra (4&5) con i tre fori nelle due ali del tavolo principale (Fig. 6), usate due dadi M6, rondelle piatte e rondelle elastiche per bloccare i due fori esterni & un bullone M6x16, rondella elastica e rondella piatta per fissare il foro centrale.
- Allineate i due fori della prolunga posteriore del tavolo (18) e fissatela con due viti M6x16 e rondella piatta, rondella elastica e dado N6 per fissare la prolunga posteriore (18) al tavolo principale (Fig.7).
- Per montare le barre di supporto (23) alle prolunghe (4, 5 & 18) ed al corpo (1), utilizzate viti M6, rondelle piatte, rondelle elastiche e dadi M6. Assicuratevi che le prolunghe siano in linea e che le superfici siano a livello con il tavolo principale.
- Stringete bene i bulloni quando il montaggio è completo. Se montate l'utensile sul cavalletto, montatelo e fissatelo prima di stringere i bulloni.

MONTAGGIO DELLA GUIDA PER IL TAGLIO SECONDO LA FIBRA (FIG. 8&9)

- Allentate la manopola di blocco della guida per il taglio secondo la fibra (24) sul pattino (19), quindi fate scivolare la guida (6) sulla testa dei bulloni e stringete la manopola di blocco (24) (Fig. 8)
- Per bloccare la guida (6), fate scivolare il gruppo della guida fino a che l'indicatore punta nella posizione desiderata. Quindi spingete la maniglia di blocco della guida (3) all'ingiù (Fig. 9), per fermare la guida in quella posizione.
- Assicuratevi che la guida sia bloccata prima di utilizzare la sega.

REGOLAZIONE DELLA LAMA (FIG. 10, 11&12)



ATTENZIONE!

- Non usate la sega con lame danneggiate o deformate.
- Usate solo lame raccomandate dal fabbricante.
- Assicuratevi che la lama scelta sia adatta al materiale da tagliare
- La lama (15) è stata regolata alla fabbrica, usate una squadra per controllare che la lama sia a 90° rispetto al tavolo (Fig. 10)
- Se è necessaria una regolazione, per fissare la nuova regolazione girate il dado di fissaggio (mentre tenete ferma la posizione raggiunta).
- Quindi allentate la vite dell'indicatore, posizionate l'indicatore sulla scala (12) sul segno dello "0°", quindi stringete le viti di fissaggio (Fig. 11)
- Dopo il posizionamento a 90° della lama girate la leva di inclinazione a 45° (Fig. 12) e regolate l'angolo a 45°
- Girate il dado di fissaggio così che la lama sia nella posizione a 45° e quindi stringete il dado.

Indicatore di acceso/spento (FIG. 11)

- Quando la macchina è collegata alla rete elettrica, la spia (26) sarà accesa.
- Se non fosse accesa, controllate se la spina è ben connessa.

FUNZIONAMENTO DELL'INTERRUTTORE MAGNETICO (FIG. 13)

- L'interruttore magnetico è una misura di sicurezza dell'utensile. Nel caso che venisse a mancare la corrente, l'interruttore si sposta automaticamente nella posizione di SPENTO ("OFF"), impedendo che al ritorno della corrente l'utensile si accenda in modo inaspettato.
- Premete il tasto 'ON'  (ACCESO) per avviare l'utensile.
- Premete il tasto 'OFF'  (SPENTO) per spegnere l'utensile..



ATTENZIONE: Prima di accendere l'utensile, assicuratevi che il guarda-lama sia installato e che funzioni in modo corretto.

TASTO DI RIPRISTINO DA SOVRACCARICO (FIG. 13)

- La vostra sega da tavolo ha un tasto di ripristino del sovraccarico (14). Nel caso che la vostra sega si spenga durante l'uso, spegnetela e lasciate che il motore si raffreddi per circa 3 minuti. Premete il tasto di ripristino (14) e cercate di far ripartire la sega. Se la sega non si accende, spegnetela e controllate tutti i cavi per verificare che siano correttamente collegati e riprovate. Se si accende e quindi si ferma mentre state lavorando, forse state alimentando il pezzo da lavorare in modo troppo veloce o state usando una lama spuntata o state cercando di lavorare con un voltaggio insufficiente.

MANIGLIA DI SOLLEVAMENTO (FIG. 14)

- La maniglia di sollevamento (13) è usata per sollevare ed abbassare la lama. Giratela in senso orario per abbassarla ed in senso antiorario per alzarla.
- Nota bene – questa maniglia si muoverà lateralmente se viene regolata l'inclinazione o la smussatura.

MANIGLIA DI INCL (FIG. 15)

- La maniglia d'inclinazione viene usata per inclinare la lama per lavori di smussatura. Giratela in senso orario per inclinarla verso sinistra ed in senso antiorario per inclinarla verso destra.

CALIBRO A 45° (FIG. 16)

- La testa viene bloccata nella posizione desiderata per tagli trasversali od a 45° stringendo il blocco del calibro a 45°(10). Bloccatela sempre bene quando la usate avvitando il blocco del calibro(10).

TAGLIO TRASVERSALE (FIG. 16)

- Si parla di taglio trasversale quando si taglia il legno a 90° della direzione della fibra o squadrato dal bordo e dal lato piatto del legno. Questo si ottiene con il calibro a 45° (9) posizionato a "0". Prima di usarlo, assicuratevi che sia bloccato (10). Il calibro a 45° (9) può essere usato su entrambe le scanalature della tavola. Per cambiare la scanalatura, fate scivolare il gruppo del calibro a 45° fuori da una scanalatura e dentro l'altra. Regolatela nella posizione desiderata prima di utilizzarla.

TAGLIO TRASVERSALE A 45° (FIG. 17)

- Effettuare tagli trasversali a 45° vuol dire tagliare il legno ad un angolo diverso da 0° con il bordo del legno sul calibro a 45° (fig. 17). Seguite la stessa procedura che usereste per il taglio trasversale. Regolate la misura a 45° (9) all'angolo desiderato..

SMUSSATURA (FIG. 18)

- La smussatura è simile al taglio trasversale salvo che il legno è tagliato con un angolo diverso da 90° con il lato piatto del legno o table (fig.18). Adjust the blade to the desired angle.

TAGLIO COMPOSTO A 45° (FIG. 19)

- Il taglio composto a 45° è la combinazione del taglio a 45° ed il taglio trasversale smussato. Il taglio è fatto ad un angolo diverso da 90° sia nel bordo e nel lato piatto del legno. Regolate il calibro a 45° (9) e la lama (15) all'angolo desiderato ed assicuratevi che il calibro a 45° sia stato bloccato con l'apposito fermo (10).

TAGLIO RIPETITIVO (FIG. 20&21)

- Il taglio ripetitivo è il taglio di un certo numero di pezzi alla stessa lunghezza senza dover marcare ogni pezzo. Non alimentate il pezzo da lavorare con la mano (Fig. 20). Guidatelo ed assicuratevi che non pieghi o pinzi la lama della sega (Fig.21). Non utilizzate mai la guida per il taglio secondo la fibra (6) come misura della lunghezza poiché il pezzo di scarto potrebbe bloccarsi tra l'appoggio (6) e la lama (15) causando una reazione

USO DELLA DELLA GUIDA PER IL TAGLIO SECONDO LA FIBRA (FIG. 21&22)

- La guida per il taglio secondo la fibra (6) viene usata per tutte le operazioni di questo tipo di taglio.
- Non fate mai questi tipi di taglio senza la guida installata e bloccata. Questo tipo di taglio vuol dire tagliare un pezzo di legno secondo la fibra o la lunghezza (21). Questo viene fatto utilizzando l'apposita guida. Posizionate la guida alla larghezza desiderata del taglio e fissatela.
- Prima di iniziare questo tipo di taglio assicuratevi che la guida sia parallela alla lama (15) e che il cuneo sia correttamente allineato con la lama. Quando tagliate secondo la fibra delle lunghe tavole o dei grandi pannelli, utilizzate sempre un supporto di lavoro. Tenete il pezzo contro la guida (6) ed alimentatelo attraverso lama (15) con una pressione uniforme e costante. Usate sempre l'asta guida (16) per alimentare il pezzo da lavorare fino a che è uscito dal tavolo. (Fig. 22)

TAGLIO SECONDO LA FIBRA CON SMUSSATURA (FIG. 22)

- Usate sempre l'asta guida (16) per alimentare il pezzo da lavorare quando tagliate secondo la fibra materiale di larghezza uguale od inferiore a 6" (150mm)

RACCOLTA DELLA SEGATURA (FIG. 23)

- Fissate il vostro raccogli-serratura sul lato posteriore del tavolo al foro per la serratura. 23).
 - La misura d'efficienza della serratura è 45%.
- Per esempio, le segature del faggio e della quercia sono particolarmente nocive alla salute e perciò dovrebbero essere lavorate solo con il raccogli-segatura.



ATTENZIONE!

La segatura di alcuni tipi di legni può essere nociva.

MANUTENZIONE

- Non fate regolazioni mentre il motore è in moto. Assicuratevi sempre che la spina dell'utensile sia stata staccata dalla presa di corrente prima di cambiare le spazzole, lubrificare o fare altri lavori di manutenzione all'utensile. Dopo ogni uso controllate il vostro utensile per riscontrare eventuali danni o rotture e tenetelo in perfetto ordine riparando o sostituendo immediatamente le parti. Pulite la segatura accumulata. Per garantire la sicurezza ed affidabilità, tutte le riparazioni, ad eccezione delle spazzole che sono accessibili dall'esterno, dovrebbero essere effettuate da un CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO. Difetti dell'utensile, inclusi quelli delle protezioni o delle lame, dovrebbero essere notificati appena scoperti.

MONTAGGIO DELLA SEGA DA TAVOLO SUL TREPPIEDE (FIG. 24, 25&26)

- Mettete il cavalletto (21) in piedi come mostrato nella figura.
- Inserite le viti a testa crociate, le rondelle elastiche e le rondelle piatte per unire prima le quattro gambe ed i supporti a crociera. (Fig. 24) stringete a mano tutti i dadi, non stringeteli a fondo fino a che il montaggio non sia terminato.
- Togliete i bulloni delle prolunghie inferiori. Mettete accuratamente il ripiano superiore sopra il cavalletto. Allineate i fori nella base del tavolo con i fori nel cavalletto (Fig. 25).
- Stringete a fondo tutti i bulloni del cavalletto prima di utilizzare la macchina



ATTENZIONE: Il sostegno ha 4 fori per il fissaggio al suolo. Assicuratevi sempre che la vostra sega da tavolo con sostegno sia ben fissata al suolo. Se scegliete di non montare il il sostegno, anche sul ripiano della sega vi sono 4 fori per fissarla al tavolo da lavoro. Assicuratevi sempre che la vostra sega da tavolo sia ben fissata al tavolo da lavoro o ad un sostegno approvato. In caso contrario potrebbe verificarsi un incidente con conseguenti gravi lesioni personali.

PRECAUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

**AVISO!**

Quando usar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre as precauções de segurança básicas para reduzir o risco de choque eléctrico e ferimentos pessoais. Leia estas instruções antes de tentar utilizar o produto. Guarde estas instruções para consulta futura.

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. As bancadas atravancadas e as áreas escuras atraem os acidentes.
- Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como a presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou fumo.
- As crianças, visitantes e animais de estimação devem manter-se a uma distância segura da área de trabalho.
- Evite usar roupas largas, jóias ou qualquer coisa que possa ser apanhada pelas peças móveis. Os cabelos compridos devem ser atados atrás da cabeça. Recomenda-se o uso de óculos de segurança (os óculos normais não são suficientes para protecção dos olhos). Devem ser usadas máscaras de rosto ou de pó se for produzido pó ou se trabalhar acima do nível da cabeça. Aconselha-se o uso de protecção de ouvidos durante os períodos de utilização prolongada.
- Não se estique. Mantenha sempre uma posição apropriada e o equilíbrio. Use calçado de borracha resistente a óleo. Mantenha o chão limpo de óleo, aparas e outros detritos.
- Não force a ferramenta. Não tente usar a ferramenta para fins a que não tenha sido destinada. A ferramenta funcionará muito melhor se não usar força excessiva.
- Desligue a ficha quando não usar, ou quando mudar os acessórios, efectuar regulações, limpar ou trabalhar na ferramenta. Desligue-a sempre quando a deixar sem vigilância. Todas as ferramentas devem ser mantidas fora do alcance das crianças quando não estiverem a ser usadas. Não exponha a ferramenta à chuva ou à humidade.
- Use apenas acessórios recomendados pelo fabricante do seu modelo. Acessórios que possam ser apropriados para uma ferramenta poderão constituir um risco quando usadas noutra ferramenta.
- Proteja-a contra choques eléctricos – evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra (exemplos: radiadores, tubos, máquinas de lavar louça, frigoríficos). Agarre na ferramenta pelas superfícies absorventes isoladas quando executar operações em que a ferramenta de corte possa entrar em contacto com fios escondidos.
- Certifique-se de que o cabo é colocado de forma que não seja calcado, tropeçado ou de qualquer outra forma sujeito a danos ou tensões.
- Evite arranques acidentais; certifique-se de que o interruptor de corrente está na posição "OFF" antes de ligar à corrente.
- Mantenha as ferramentas de forma adequada. Mantenha as ferramentas sempre limpas e em boas condições de funcionamento. Siga as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
- Examine as peças danificadas. Verifique o alinhamento das peças móveis, a fixação das peças móveis, a ruptura de peças, a montagem inadequada ou qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento das peças. Qualquer peça que esteja danificada deve ser devidamente reparada ou substituída.
- Nunca use solventes para limpar peças de plástico. Os solventes poderiam eventualmente dissolver ou de qualquer outra forma danificar o material. Só deve usar um pano molhado para limpar as peças de plástico.
- Use sempre em área bem ventilada. Retire frequentemente o pó da serra. Limpe o pó da serra do interior da serra para evitar o risco de potencial incêndio.
- Independentemente de a máquina ser utilizada em conformidade com as condições de uso pretendidas e com o cumprimento de todos os regulamentos de segurança relevantes, devido à concepção exigida pela natureza do trabalho a ser executado com ela, mantém-se a possibilidade de riscos residuais. Estes riscos incluem o contacto com a lâmina giratória na área de corte, ricochete da peça de trabalho ou de partes dela, quebra da lâmina da serra com as partes quebradas a serem projectadas da máquina, contacto com peças com corrente quando examina componentes eléctricos abertos para inspecção, emissão de pó de madeira perigoso quando utilizada sem colector de pó.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A SERRA DE MESA

- Não use lâminas de serra danificadas ou deformadas
- Substitua a inserção da mesa quando gasta.
- Use apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante.
- Quando mudar a lâmina da serra, certifique-se de que a largura de corte será superior ao corpo da lâmina. Que, por sua vez, não deve ser mais largo do que a faca separadora.
- Tenha cuidado para que a selecção da lâmina de corte seja apropriada para o material a ser cortado.
- Use equipamento de protecção pessoal quando necessário, o que pode incluir:
 - protecção auditiva para reduzir o risco de perda de audição induzida,
 - protecção respiratória para reduzir o risco de inalação de pó perigoso.
 - use luvas quando manusear lâminas de serra e matéria-prima; as lâminas de serra devem ser transportadas num fixador sempre que seja praticável.
- O desenvolvimento de pó durante a utilização pode ser perigoso para a sua saúde, inflamável ou explosivo. Nunca corte metais ou materiais que possam produzir pó perigoso.
- Não use lâminas de aço de alta velocidade.
- Use o empurrador quando for necessário. Use sempre um empurrador para cortar longitudinalmente a madeira delgada. Consulte as aplicações de corte longitudinal no Manual de instruções onde o uso do empurrador é tratado detalhadamente. O empurrador deve ser sempre armazenado com a máquina quando não estiver a ser usado.
- Use sempre a protecção da lâmina da serra e a faca separadora em todas as operações, incluindo durante a serragem de atravessamento. As operações de serragem de atravessamento são aquelas em que a lâmina corta totalmente através da peça de trabalho, quando corta longitudinal ou transversalmente.
- Segure sempre a peça de trabalho com firmeza contra a serra angular ou guia.
- Nunca execute qualquer operação com "mãos livres".
- Use sempre a guia ou a guia inclinável para posicionar e guiar.
- Não deve fazer aberturas de caneluras ou ranhuras.
- As serras não devem ser usadas para aplainamento (ranhura interrompida).
- Use apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima não seja inferior à velocidade máxima da haste da ferramenta e do material a ser cortado.
- Nunca se coloque nem tenha qualquer parte do seu corpo alinhada com o caminho da lâmina da serra. Mantenha as suas mãos afastadas da linha da lâmina da serra.
- Mova a guia de corte longitudinal para fora do caminho quando efectuar cortes transversais.
- Alimente o trabalho para dentro da lâmina ou cortador apenas CONTRA a direcção da rotação.
- Nunca tente libertar uma lâmina bloqueada sem ter primeiramente rodado a serra para fora. Desligue imediatamente o interruptor de corrente para evitar danos no motor.
- Quando transportar a máquina, use apenas dispositivos de transporte e nunca use protecções para manusear ou transportar.
- Durante o transporte, a parte superior da lâmina da serra deve estar coberta.
- Por exemplo, pela protecção.
- Use a mesa de prolongamento para apoiar peças de trabalho compridas durante a operação de corte.
- Certifique-se de que a embalagem de espuma é retirada antes de usar.
- Certifique-se de que a etiqueta de aviso amarela é retirada da mesa antes de a usar.

DESCRIÇÃO (FIG. 0)

- | | |
|---|---|
| 1. Corpo | 14. Botão de Reposição |
| 2. Interruptor ON/ OFF | 15. Lâmina da Serra |
| 3. Pega de Bloqueio de Guia de Corte Longitudinal | 16. Empurrador |
| 4. Pega de Bloqueio de Guia de Corte Longitudinal | 17. Inserção da Mesa/Placa de Garganta |
| 5. Mesa de Prolongamento Direita | 18. Mesa de Prolongamento Traseira |
| 6. Guia de Corte Longitudinal | 19. Bloco de Deslize |
| 7. Protecção da Lâmina | 20. Faca Separadora |
| 8. Cimo da Mesa | 21. Bancada (Opcional) |
| 9. Guia Inclinável | 22. Porta do Pó |
| 10. Bloqueio da Guia Inclinável | 23. Barras de Apoio |
| 11. Botão de Bloqueio de Chanfre | 24. Botão de Bloqueio da Guia de Corte Longitudinal |
| 12. Indicador de Ângulo de Chanfre | 25. Pega de Inclinação (Fig. 11&15) |
| 13. Pega de Elevação | 26. Indicador de Corrente |

Portugues

LISTA DAS PEÇAS SOLTAS

A: Braço de apoio (6 peças)	G: Montagem da serra angular
B: Montagem de guia de corte longitudinal	H: Mesa de prolongamento traseira
C: Bancada de Pernas (4 peças)	I: Abraçadeira de Cruzeta (4 peças)
D: Montagem da protecção da lâmina	J: Embalagem blister com parafusos
E: Mesa de prolongamento esquerda	K: Empurradores
F: Mesa de prolongamento direita	

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem de Entrada	230 V ~ 50 Hz
Watts	1500W
Diâmetro da lâmina	254mm
Tamanho do Furo	30mm
Sem Velocidade de Carga	4500min-1
Profundidade de corte a 90°	80mm
Profundidade de corte a 45°	55mm
Tamanho da mesa principal	638mm x 430mm
Tamanho da Mesa de Prolongamento Esquerda/Direita	638mm x 150mm (x2)
Nível de pressão do som	99dB(A)
Peso líquido	23.5 kg



AVISO!

O ruído pode ser um perigo para a saúde. Quando o nível do ruído ultrapassar 85 db (A) deve usar protecção auditiva.

USO APROPRIADO DA MÁQUINA

- Esta máquina foi exclusivamente concebida para corte longitudinal e transversal de madeira até uma espessura máxima de 80mm. Para um funcionamento correcto deve ser fixada e utilizada como se explica neste material.

RESTRIÇÃO DE USO

- NÃO corte madeira com mais de 80mm.
- NÃO corte metal, pedra, borracha, objectos plásticos, etc.
- NÃO corte troncos ou madeira redonda.
- NÃO use para fazer ranhuras, moldar ou abrir caneluras.
- NÃO encaixe nenhuma ferramenta ou combinação de lâminas.
- NÃO use como bancada ou teste de trabalho.
- NÃO solde a máquina
- NÃO modifique a máquina ou as suas protecções
- NÃO ponha a máquina em funcionamento antes de remover todas as embalagens.
- NÃO use com nenhuma cobertura/protecção removida.
- NÃO use lâminas de Aço de Alta Velocidade (HSS).
- NÃO use a serra para aplainamento (ranhura interrompida).

MONTE A PEGA DE ELEVAÇÃO E ABAIXAMENTO E A PEGA DE INCLINAÇÃO (FIG. 1)

- Monte a pega de elevação (13) na haste do lado esquerdo da serra e fixe-a apertando o parafuso de fixação à pega (fig 1).

MONTE A PEGA DE ELEVAÇÃO E ABAIXAMENTO (FIG. 1, 2 & 3)

- Remova a inserção da mesa (17) removendo os oito parafusos Philips de cabeça chata.
- Rode a pega de elevação (13) (Fig. 1) no sentido anti-horário para elevar a haste da lâmina para a posição mais elevada (Fig. 3). Remova a porca de fixação da lâmina no sentido anti-horário e depois puxe o rebordo exterior da haste e o eixo exterior. Monte a lâmina (15) (certifique-se de que os dentes ficam virados para baixo no lado frontal da serra. Substitua a haste exterior e eleve novamente a lâmina encaixe a cavilha de fixação da lâmina. Verifique se a lâmina está correctamente posicionada antes de aliviar a cavilha.
- Verifique novamente se a lâmina está (15) firmemente apertada e eleve novamente ou regule a lâmina separadora se for necessário, antes de montar novamente a inserção da mesa (17).



AVISO!

Substitua a inserção da mesa quando gasta.

MONTE A LÂMINA SEPARADORA (FIG. 4 & 5)

- Se estiver no devido lugar, remova a inserção da mesa (17) removendo os oito parafusos Philips de cabeça chata.
- Insira a faca separadora (20), de maneira que as ranhuras compridas na faca separadora se encaixem à volta dos parafusos hexagonais de cabeça oca do bocal (Fig. 4). Regule a faca separadora (20) de maneira que a folga entre a faca separadora (20) e a lâmina (15) fique entre 2 e 5 mm (Fig. 5), e depois aperte os parafusos hexagonais de cabeça oca. Certifique-se de que a faca separadora (20) e a lâmina da serra (17) estão alinhadas e depois verifique novamente se a lâmina está firmemente apertada e monte novamente a inserção da mesa.
- Em seguida monte a protecção da lâmina (7) (Fig. 5)

MONTAGEM DA MESA DE PROLONGAMENTO (FIG. 6 & 7)

- A montagem será mais fácil se todos os parafusos forem encaixados antes de as cavilhas serem totalmente apertadas. Encaixe as cavilhas à mão, apertando-as durante a montagem, aperte-as todas totalmente quando a montagem estiver concluída.
- Alinhe os três furos das mesas de prolongamento esquerda/direita (4 e 5) com os três furos nas duas secções da mesa principal (Fig. 6), use duas porcas M6. As cavilhas e as anilhas de mola para bloquear os dois furos extremos e uma cavilha M6x 16 para fixar o furo central.
- Alinhe os dois furos da mesa de prolongamento traseira (18) e com dois parafusos M6x 12, a anilha plana, a anilha de mola e a porca M6 fixe a mesa de prolongamento traseira (18) na mesa principal (Fig. 7).
- Para montar as barras de suporte (23) nas mesas de prolongamento (4,5 & 18) e no corpo (1), use parafusos M6, anilha plana, anilha de mola e porcas M6. Certifique-se de que as mesas de prolongamento estão alinhadas e de que as superfícies estão ao nível da mesa principal.
- Aperte totalmente as cavilhas quando toda a montagem estiver concluída; se encaixar a máquina no suporte da perna, monte e encaixe esta antes de apertar as cavilhas.

MONTAGEM DA GUIA DE CORTE LONGITUDINAL (FIG. 8&9)

- Desaperte os botões de bloqueio da guia de corte longitudinal (24) do bloco de deslize (19), e depois faça deslizar a guia (6) para cima das cabeças das cavilhas e aperte os botões de bloqueio da guia de corte longitudinal (24) (Fig. 8)
- Para bloquear a guia de corte longitudinal (6), faça deslizar o conjunto da guia de corte longitudinal até que o indicador fique a apontar para a regulação desejada. Em seguida, pressione a pega de bloqueio da guia de corte longitudinal (3) para baixo (Fig. 9), para bloquear a guia na devida posição.
- Certifique-se de que a guia é bloqueada antes de utilizar a serra.

AJUSTE DA LÂMINA DA SERRA (FIG. 10, 11&12)



AVISO!

- Não use lâminas de serra que estejam danificadas ou deformadas.
- Use apenas lâminas de serra recomendadas pelo fabricante.
- Tenha em atenção que a selecção das lâminas de serra depende do material a cortar.
- A Lâmina (15) foi regulada de fábrica; use um esquadro para verificar se a lâmina está em ângulo de 90° com a mesa (Fig.10)
- Se for necessário algum ajuste, rode a porca de bloqueio da inclinação (enquanto mantém o ajuste na devida posição) para fixar o ajuste.
- Em seguida, desaperte o parafuso de fixação indicador, regule o indicador da escala (12) para a marca "0°" e depois aperte o parafuso de fixação (Fig. 11)
- Depois de ter feito o ajuste da lâmina para 90°, rode as pegas de inclinação para o lado dos 45° (fig. 12) e ajuste o ângulo de 45°.
- Rode a porca de regulação de maneira que a lâmina fique na posição de 45° e depois aperte a porca de bloqueio.

Indicador de Corrente (FIG. 11)

- Quando a máquina está ligada à corrente, o indicador de corrente (26) acende-se.
- Se isso não acontecer, por favor verifique se a ficha de corrente está bem ligada.

INTERRUPTOR MAGNÉTICO DE FUNCIONAMENTO ON/ OFF (FIG. 13)

- O interruptor magnético é uma característica de segurança da máquina. Se a alimentação for interrompida, por predefinição o interruptor passará para a posição "OFF", evitando um arranque perigoso e inesperado da máquina quando a alimentação for reposta.
- Pressione o botão 'ON'  para arrancar com a máquina.
- Pressione o botão 'OFF'  para parar a máquina.



AVISO: Antes de ligar a máquina para ON, certifique-se de que a protecção da lâmina está bem instalada e a funcionar correctamente.

BOTÃO DE REPOSIÇÃO DE SOBRECARGA (FIG. 13)

- A sua serra de mesa tem um botão de reposição de sobrecarga (14). Caso a sua serra se vire durante o funcionamento, rode a serra para fora e deixe que o motor arrefeça durante cerca de 3 minutos. Empurre o botão de reposição (14) e tente ligar novamente a serra. Se a serra não funcionar, regule o interruptor para OFF e examine todos os cabos para verificar se a ligação está correcta e tente novamente. Se ela funcionar e depois cortar enquanto está a trabalhar, poderá estar a tentar alimentar a peça de trabalho com muita rapidez, ou poderá estar a utilizar uma lâmina embotada ou poderá estar a tentar utilizar uma voltagem insuficiente.

Portugues

PEGA DE ELEVAÇÃO (FIG. 14)

- A pega de elevação (13) é usada para elevar e baixar a lâmina. Rode-a no sentido horário para baixar e no sentido anti-horário para a elevar
- Por favor note que esta pega mover-se-á lateralmente enquanto a inclinação ou chanfro é ajustado.

PEGA DE INCLINAÇÃO (FIG. 15)

- A pega de inclinação é usada para inclinar a lâmina para corte de chanfres. Rode-a no sentido horário para inclinar para a esquerda e no sentido anti-horário para inclinar para a direita.

GUIA INCLINÁVEL (FIG. 16)

- A cabeça é bloqueada na posição desejada para corte transversal ou corte angular apertando a guia inclinável (10). Bloqueie-a sempre com firmeza quando em funcionamento, rodando o bloqueio da guia inclinável (10).

CORTE TRANSVERSAL (FIG. 16)

- O corte transversal é o corte da madeira no sentido das fibras a 90° ou em esquadria com a margem e o lado plano da madeira. Isto é feito com a guia inclinável (9) regulada para "0". Antes de a usar, certifique-se de que está bloqueada (10). A guia inclinável (9) pode ser usada em qualquer uma das ranhuras da mesa. Para mudar de ranhura, faça deslizar o conjunto da guia inclinável para fora da ranhura em que está e para dentro da outra ranhura. Regule-a para a definição desejada antes de utilizar.

CORTE TRANSVERSAL COM GUIA (FIG. 17)

- O corte transversal com guia consiste em cortar a madeira em ângulo diferente de 0° com a borda da madeira sobre a guia inclinável (fig. 17). Siga os mesmos procedimentos que seguiria para o corte transversal. Regule a guia inclinável (9) para o ângulo desejado.

CORTE EM CHANFRO (FIG. 18)

- O corte transversal em chanfro é semelhante ao corte transversal, à excepção do facto de a madeira ser cortada em ângulo diferente de 90° com o lado plano da madeira ou mesa (fig. 18). Regule a lâmina para o ângulo desejado.

CORTE ANGULAR COMPOSTO (FIG. 19)

- O corte angular composto é uma combinação de corte angular e corte em chanfro. O corte é feito em ângulo diferente de 90° em relação à borda e ao lado plano da madeira. Regule a guia inclinável (9) e a lâmina (Fig. 21). Nunca use a guia de corte longitudinal (6) como batente longitudinal porque a peça cortada poderia ficar presa entre a guia (6) e a lâmina (15) provocando um ricochete (10).

REPETITIVE CUTTING (FIG. 20&21)

- O corte repetitivo consiste em cortar um certo número de peças com o mesmo comprimento sem ter de marcar cada uma das peças. Não alimente a peça de trabalho com a mão (Fig. 20). Guie-a e certifique-se de que não fica presa nem comprime a lâmina (Fig. 21). Nunca use a guia de corte longitudinal (6) como batente longitudinal porque a peça cortada poderia ficar presa entre a guia (6) e a lâmina (15) provocando um ricochete.

USO DA GUIA DE CORTE LONGITUDINAL (FIG. 21&22)

- A guia de corte longitudinal (6) é usada para todas as operações de corte longitudinal. Nunca efectue cortes de mãos livres sem a guia no devido lugar e bloqueada.
- Cortar transversalmente consiste em cortar uma peça de madeira no sentido das fibras ou do comprimento (Fig. 21). Isto é feito usando a guia de corte longitudinal (6). Coloque a guia com a largura desejada de corte longitudinal e bloqueie-a.
- Antes de iniciar o corte, certifique-se de que a guia de corte está paralela à lâmina da serra (15) e a faca separadora devidamente alinhada com a lâmina da serra. Quando efectuar cortes longitudinais de tábuas compridas ou painéis grandes, use sempre um suporte de trabalho. Segure a peça contra a guia (6) e alimente-a através da lâmina (15) com uma pressão leve e firme. Use sempre o empurrador (16) para alimentar a peça de trabalho até que fique livre da mesa (Fig. 22).

CORTE EM CHANFRO (FIG. 22)

- Quando efectuar cortes em chanfro de 6" (150mm) ou menos, use apenas o empurrador (16) para alimentar a peça de trabalho a seguir à lâmina da serra.

RECOLHA DO PÓ (FIG. 23)

- Aperte o colector de pó na parte posterior da mesa à porta de (22) (Fig. 23).
 - A medição da eficiência do pó é de 45%.
- Por exemplo, o pó de faia e de carvalho são especialmente prejudiciais para a saúde e, por isso, só podem ser trabalhados com colector de pó.



AVISO!

O pó de alguns tipos de madeira pode ser perigoso.

MANUTENÇÃO

- Não faça nenhum ajuste enquanto o motor estiver em movimento. Certifique-se sempre de que a ficha da máquina foi retirada da fonte de alimentação antes de mudar as escovas, lubrificar ou efectuar qualquer trabalho na, ou manutenção da máquina. Depois de cada utilização, verifique se a máquina está danificada ou tem peças partidas e mantenha-a em condições de funcionamento excelentes, reparando ou substituindo as peças de imediato. Limpe o pó acumulado. Para garantir a segurança e a fiabilidade, todas as reparações, à excepção das escovas acessíveis a partir do exterior, devem ser executadas por um CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO. As falhas na máquina, incluindo as protecções ou lâminas da serra, devem ser comunicadas logo que descobertas.

MONTE A SERRA DE MESA NA BANCADA (FIG. 24, 25&26)

- Rode a bancada (21) para cima, como se mostra.
- Insira os parafusos de cabeça oca, as anilhas de mola e a anilha plana para montar as quatro pernas e as cruzetas em primeiro lugar. (Fig. 24) deixe todas as cavilhas apertadas à mão - não aperte totalmente enquanto a montagem não estiver concluída.
- Retire as cavilhas de abraçadeira da mesa de prolongamento inferior. Coloque cuidadosamente a serra de mesa em cima da bancada. Alinhe os furos da base da serra de mesa com os furos da bancada (Fig. 25).
- Aperte totalmente todas as cavilhas à bancada antes de pôr em funcionamento.



AVISO: O suporte tem 4 furos para montagem no chão. Certifique-se sempre de que a sua serra de mesa com bancada está firmemente montada no chão. Se a bancada não tiver sido cuidadosamente escolhida para montar a sua serra de mesa, há mais 4 furos na serra de mesa para montagem na bancada de trabalho. Certifique-se sempre de que a serra de mesa está firmemente montada numa bancada de trabalho ou num suporte de trabalho aprovado. Se não o fizer, poderá ocorrer algum acidente que provoque ferimentos pessoais graves.

ALGEMENE VEILIGHEIDS VOORZORGSMATREGELEN**WAARSCHUWING!**

Bij gebruik van elektrisch gereedschap dient u een aantal algemene veiligheidsmaatregelen uit voorzorg te nemen om het risico te verkleinen van letsel door elektrische schokken. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het product gebruikt en bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product.

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht. Overvolle werktafels en donkere gebieden vragen om ongelukken.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in ruimtes waar brandbare vloeistoffen, gas of stof aanwezig is of kan zijn. Elektrische gereedschappen kunnen een bron van vonken zijn die stof of dampen kunnen doen ontbranden.
- Kinderen, bezoekers en huisdieren behoren op een veilige afstand van de werkplek gehouden te worden.
- Vermijd het dragen van loszittende kleding, sieraden of zaken die verward kunnen raken in bewegende onderdelen. Lange haren dienen opgestoken te worden. Het gebruik van een veiligheidsbril wordt aangeraden (normale brillen bieden niet genoeg bescherming). Een stofmasker wordt aangeraden als er bij het werken stof vrijkomt of als er aan plafonds wordt gewerkt. Gehoorbescherming wordt aangeraden bij langdurig gebruik.
- Werk niet boven uw macht. Zorg ervoor dat u uw evenwicht altijd kan bewaren, draag werkschoenen met een anti-slip laag. Houd de vloer van de werkplek schoon en droog.
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het gereedschap niet voor werkzaamheden waar het niet voor is ontworpen. Het gereedschap zal beter functioneren als u niet teveel kracht gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt, bij het verwisselen van onderdelen, het instellen van het apparaat en bij het schoonmaken of onderhoud van het apparaat. Alle gereedschappen dienen buiten bereik van kinderen te worden gehouden. Stel het gereedschap niet bloot aan regen en vocht.
- Gebruik alleen originele onderdelen zoals deze worden aanbevolen door de fabrikant van het apparaat. Onderdelen die geschikt zijn voor een apparaat kunnen letsel veroorzaken als zij op een ander apparaat worden gemonteerd.
- Voorkom elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlaktes zoals radiatoren, buizen, afwasmachines of koelkasten. Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen als er een kans bestaat op contact met verborgen elektrische bedrading.
- Controleer of het elektrische snoer veilig genoeg ligt om beschadiging door struikelen, stuktrappen of anderszins te voorkomen.
- Zet de schakelaar van het apparaat op "UIT" voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Voer regelmatig onderhoud uit aan het gereedschap of laat dit doen. Gebruik alleen goed werkend en schoon gereedschap. Volg de aanwijzingen op om het apparaat te smeren en vervang versleten onderdelen.
- Controleer op beschadigde onderdelen. Kijk of bewegende onderdelen niet krom lopen, beschadigd zijn of het goed functioneren van uw apparaat nadelig beïnvloeden. Als een onderdeel beschadigd is, dient deze te worden gerepareerd of vervangen.
- Gebruik nooit oplosmiddelen om plastic onderdelen schoon te maken. Oplosmiddelen kunnen het plastic aantasten en het apparaat onbruikbaar maken. Een vochtige doek is voldoende om plastic onderdelen schoon te maken.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes. Verwijder zaagsel- en stofresten regelmatig. Verwijder ook zaagselresten die zich in de zaagmachine opgehoopt hebben om een mogelijk brandgevaar te voorkomen.
- Ondanks dat dit apparaat gebruikt wordt voor de werkzaamheden waarvoor dit apparaat geschikt is, met toepassing van alle mogelijke veiligheidsmaatregelen, blijft er altijd een risico van ongeval en letsel bestaan door de aard van de werkzaamheden die worden uitgevoerd met behulp van dit apparaat. Deze risico's kunnen o.a. bestaan uit letsel door contact met een draaiend zaagblad, terugslag veroorzaakt door het te zagen object of een deel daarvan, het breken van (een deel van) het zaagblad, elektrische schokken door contact met onder elektrische spanning staande onderdelen tijdens onderhoud aan het apparaat en/of uitstoot van schadelijke houtstofdeeltjes als er geen gebruik gemaakt van een stofzak.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSMATREGELEN VOOR DE TAFELZAAGMACHINE

- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Vervang een versleten tafelinzetstuk.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Als u van zaagblad wisselt, houdt er dan rekening mee dat er meer wordt gezaagd dan de breedte van het zaagblad, of, analoog hieraan, het gezaagde is niet breder dan de dikte van het spouwmes.
- Het soort zaagblad dient overeen te komen met het soort materiaal dat u wilt zagen.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmaterialen zoals:
 - Oorbescherming om gehoorbeschadiging te voorkomen,
 - Mondbescherming om schade aan de luchtwegen te voorkomen,.
 - Handschoenen tijdens het gebruik van zaagbladen en ruw materiaal, zaagbladen dienen tevens zo lang mogelijk te worden bewaard in de beschermende verpakking.
- Stofdeeltjes die vrij komen tijdens het zagen kunnen schadelijk zijn voor uw gezondheid, maar ook brandbaar of explosief. Zaag geen metaal of ander materiaal dat schadelijke stofdeeltjes kan veroorzaken.
- Gebruik geen High Speed zaagbladen.
- Gebruik een drukstaaf indien mogelijk. Gebruik een drukstaaf altijd bij het zagen van smalle planken. Zie ook het betreffende hoofdstuk in deze gebruiksaanwijzing. Bewaar de drukstaaf bij de tafelzaagmachine.
- Gebruik altijd de beschermkap en het spouwmes bij het zagen met deze machine, ook als iets volledig wordt doorgezaagd.
- Houdt het te zagen materiaal altijd stevig de verstekgeleider of langsgeleider.
- Zaag nooit "uit de losse hand".
- Gebruik altijd de langsgeleider of verstekgeleider.
- Deze machine is niet geschikt voor sponningen en sleuven frezen.
- Gebruik de zagen niet om sleuven te frezen.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen waarvan de maximale snelheid niet kleiner is dan de maximale snelheid van het apparaat en het te zagen materiaal.
- Vermijd dat uw lichaam of vingers recht op het zaagblad staan. Vermijd direct contact met een draaiend zaagblad.
- Gebruik de langsgeleider niet bij het kruiszaagen.
- Voer het te zagen materiaal altijd TEGEN de draairichting van het zaagblad in.
- Gebruik de langsgeleider nooit als afsluiter(CUT-OFF GAUGE) bij het dwarszaagen.
- Zet de machine altijd direct UIT als u een vastgelopen zaagblad wilt vrijmaken, ter voorkoming van letsel en beschadiging van de motor.
- Gebruik bij het verplaatsen van de tafelzaagmachine nooit de beschermkappen, het zaaghuis of andere losse onderdelen om de machine op te tillen, maar gebruik een steekwagen of een ander vervoermiddel
- Bij het verplaatsen van de machine moet het zaagblad altijd voorzien zijn van een beschermkap.
- Gebruik de verlengingstafel als u langere voorwerpen wilt zagen
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen voordat u de machine gaat gebruiken.
- Verwijder de gele waarschuwingss sticker voordat u de machine gaat gebruiken.

BESCHRIJVING (FIG. 0)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Zaagtafel | 14. Reset knop |
| 2. AAN/UIT Schakelaar | 15. Zaagblad |
| 3. Langsgeleider blokkeer hendel | 16. Drukstaaf |
| 4. Verlengingstafel links | 17. Tafelinzetstuk |
| 5. Verlengingstafel rechts | 18. Verlengingstafel achter |
| 6. Langsgeleider | 19. Schuifblok |
| 7. Zaagblad beschermkap | 20. Spouwmes |
| 8. Zaagwerkblad | 21. Statief (optioneel) |
| 9. Verstekgeleider | 22. Stofpoort |
| 10. Vastzetpunt van de verstekgeleider | 23. Draagbalken |
| 11. Zaaghoek vergrendel knop | 24. Langsgeleider vastzetpunt |
| 12. Zaaghoek indicator | 25. Zaaghoek hendel (Fig. 11&15) |
| 13. verstelbare hoogtelandel | 26. AAN/UIT indicator |

Nederlands

LIJST VAN ONDERDELEN

A: Draagbalk (6 stuks)	G: Verstekgeleider onderdeel
B: Langsgeleider onderdeel	H: Verlengingstafel achter
C: Poot (4 stuks)	I: Kruisbalk (4 stuks)
D: Zaagbladbeschermkap onderdeel	J: Zakje schroeven
E: Verlengingstafel links	K: Drukstaaf
F: Verlengingstafel rechts	

SPECIFICATIES

Input voltage	230V ~ 50Hz
Wattage	1500W
Diameter zaagblad	254mm
Kerndiameter	30mm
Snelheid zonder belasting	4500min-1
Zaagdiepte bij 90°	80mm
Zaagdiepte bij 45°	55mm
Afmeting zaagtafel	638mm x 430mm
Afmeting verlengingstafel Links/Rechts	638mm x 150mm (x2)
Geluidsniveau	99 dB (A)
Nettogewicht	23.5 kg



WAARSCHUWING!

Sterke geluiden kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Als het geluid een sterkte heeft van meer dan 85 dB (A), wordt het gebruik van gehoorbescherming aanbevolen.

OPTIMAAL MACHINEGEBRUIK

- Deze machine is bedoeld om hout te zagen tot een maximale dikte van 80mm. Voor correcte werking dient dit apparaat conform deze gebruiksaanwijzing in elkaar gezet en bediend te worden.

GEBRUIKSRESTRICTIES

Deze machine is **NIET** geschikt om:

- te zagen dat dikker is dan 80mm.
- Het zagen van metaal, steen, rubber, plastic etc.
- Het zagen van boomstammen.
- Het zagen van sponningen, frezen of sleuven.
- Met ander gemonteerd gereedschap of met een combinatie van zaagbladen te gebruiken.
- Als werkbank of werktestbank te dienen.
- Las deze machine of onderdelen **NIET**.
- Verander deze machine of de beschermmiddelen **NIET**.
- Gebruik deze machine **NIET** voordat alle verpakkingsmaterialen zijn verwijderd.
- Gebruik deze machine **NIET** zonder de bijgeleverde en gemonteerde beschermingskappen.
- Gebruik **GEEN** Hoge Snelheid Stalen (HSS) zaagbladen.
- Gebruik deze machine **NIET** voor het frezen van sleuven.

BEVESTIGING VAN DE DRAAIHOEK / HOOGTE VERSTELLINGS HENDEL (FIG. 1)

- Zet de draaiknop (13) op de schacht links en zet deze vast door De schroeven vast te draaien in de hendel (fig 1).

BEVESTIGING VAN HET ZAAGBLAD (FIG. 1, 2&3)

- Verwijder het tafelinzetstuk (17) door het losschroeven van de 8 kruiskopschroeven.
- Draai de knop voor verstelbare hoogte (13) (Fig. 1) anti-klokwijds om de zaagbladschacht naar de hoogste positie te krijgen (Fig. 3). Verwijder de borgschroef door deze anti-klokwijds te draaien en dan de opstaande rand uit de schacht te trekken met de cilinder. Bevestig het zaagblad (15) (Controleer of de tanden van het zaagblad naar beneden uitsteken aan de voorkant van de zaag). Zet de cilinder met de opstaande rand terug en draai de borgschroef handvast
- Controleer of de positie van het zaagblad correct is en draai de borgschroef vast. Controleer nogmaals dat het zaagblad (15) goed vastzit en stel in of installeer het spouwmes indien nodig voordat het tafelinzetstuk (17) weer teruggeplaatst wordt.



WAARSCHUWING!

Vervang het tafelinzetstuk als dit versleten

BEVESTIGING VAN HET SPOUWMES (FIG. 4 & 5)

- Verwijder het tafelinzetstuk (17) door het losschroeven van de 8 kruiskopschroeven.
- Bevestig het spouwmes (20). Draai de zeshoekige kopschroeven handvast in de lange gleuven van het spouwmes (Fig. 4). Stel het spouwmes (20) zodat de ruimte tussen het spouwmes (20) en het zaagblad (15) tussen 2 en 5 mm bedraagt (Fig. 5) en draai de schroeven vast.
- Controleer of het spouwmes (20) en het zaagblad (15) op één lijn staan en controleer nogmaals of het zaagblad (15) goed vastzit. Monteer het tafelinzetstuk (17).
- Bevestig het zaagblad beschermkap (7) (Fig. 5)

MONTAGE VAN DE VERLENGINGSTAFEL (FIG. 6 & 7)

- Montage van de verlengingstafel wordt makkelijker indien in eerste instantie de schroeven handvast worden gedraaid. Nadat de verlengingstafel volledig is gemonteerd, dienen de schroeven vastgedraaid te worden.
- Bevestig de verlengingstafels aan de linker- (4) en aan de rechterzijde (5) van het zaagwerkblad (8) door de 3 verbindingsgaatjes aan beide kanten uit te lijnen en schroeven te bevestigen. Gebruik bouten en verende sluitringen, M6, voor de buitenste gaatjes en een M6 bout voor het middelste gaatje.
- Bevestig de verlengingstafel achter (18) door de twee gaatjes uit te lijnen op het zaagwerkblad (8) en gebruik 2 M6 schroeven, platte ringen, verende sluitring en een M6 moer om de verlengingstafel achter (18) aan het zaagwerkblad (18) te bevestigen (Fig. 7).
- Gebruik M6 schroeven, platte ringen, verende sluitringen en M6 moeren om de draagbalken (23) aan de zaagtafel (1) te bevestigen. Controleer of de oppervlakte van het zaagwerkblad (8), de verlengingstafels (4, 5 en 18) en het zaagwerkblad (18) egaal is.
- Bevestig, indien gewenst, de tafelpoten en draai vervolgens alle schroeven goed vast.

BEVESTIGING VAN DE LANGSGELEIDER (FIG. 8 & 9)

- Draai het langsgeleider vastzetpunt (24) los op het schuifblok (19) en schuif de langsgeleider (6) op de moerkoppen. Draai het langsgeleider vastzetpunt (24) weer vast.(Fig. 8)
- Om de langsgeleider (6) te vergrendelen, schuif de langsgeleider naar de gewenste positie en druk de langsgeleider blokkeer hendel (3) naar beneden (Fig. 9).
- Controleer of de langsgeleider vergrendeld is voordat de machine wordt gebruikt.

AFSTELLEN VAN HET ZAAGBLAD (FIG. 10, 11 & 12)



WAARSCHUWING!

- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen zaagbladen die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Controleer of het zaagblad geschikt is voor het zagen van het materiaal.
- Het zaagblad (15) is reeds afgesteld door de fabrikant. Gebruik een winkelhaak om te controleren of het zaagblad in een hoek van 90° staat ten opzichte van de zaagtafel (1) (Fig.10).
- Als er nog een fijnere afstelling nodig is, dient de borgschroef gedraaid te worden, terwijl u het zaagblad in de gewenste positie blijft vasthouden.
- Draai vervolgens de indicator schroef los, zet de zaaghoek indicator (12) op 90° en draai de indicator schroef weer vast (Fig. 11).
- Nadat de 90° is gedaan draai de draaiknop voor verstelbare hoogte (13) naar 45° (Fig. 12).
- Draai de afstellingschroef zodat het zaagblad (15) zich op 45° bevindt en draai de borgschroef weer vast.

AAN/UIT INDICATOR (FIG. 11)

- Als de machine op het lichtnet is aangesloten dan zal het AAN/UIT indicator (26) lampje(26) opbranden.
- Als het lampje niet brandt: controleer dan of de machine op het licht net is aangesloten.

MAGNETISCHE AAN/UIT SCHAKELAAR (FIG. 13)

- De magnetische aan/uit schakelaar is een ingebouwde veiligheidsvoorziening. Als de elektriciteit onverwacht uitvalt dan zal deze voorziening de machine terugzetten naar de UIT stand zodat wordt voorkomen dat de machine meteen weer aangaat op het moment dat de elektriciteit weer terugkomt.
 - Druk op de 'AAN' ☐ knop om de machine aan te zetten.
 - Druk op de 'UIT' ☐ knop om de machine uit te zetten.
- WAARSCHUWING:** Voordat u de machine aanzet, controleer of het zaagblad beschermkap (7) goed zit en werkt.

RESET KNOP (FIG. 13)

- Deze tafelzaagmachine beschikt over een resetknop (14) bij overbelasting. Als de machine ophoudt met werken tijdens het zagen, schakel de zaag uit en wacht ongeveer 3 minuten om de motor af te laten koelen. Druk dan op de reset knop (14) en probeer de machine weer aan te zetten. Als de machine dan nog niet begint te werken, druk op de 'UIT' knop en controleer of de machine is aangesloten op het lichtnet
- en probeer het nogmaals. Als de machine werkt en dan weer uitgaat tijdens het zagen dan is er wellicht sprake dat het te zagen object te snel door het zaagblad wordt gevoerd, het zaagblad bot is of dat de netspanning niet voldoende is

DRAAIKNOP VOOR VERSTELBARE HOOGTE (FIG. 14)

- De verstelbare hoogtehendel (13) wordt gebruikt om de hoogte van het zaagblad in te stellen. Draai met de wijzers van de klok mee om het blad te verlagen en tegen de wijzers van de klok in om het blad te verhogen.
- Opmerking: De knop beweegt van links naar rechts (en omgekeerd) bij het verstellen van de hoek.

ZAAGHOEK HENDEL (FIG. 15)

- De zaaghoek hendel wordt gebruikt om schuin te kunnen zagen. Draai de hendel met de wijzers van de klok mee om de zaaghoek naar links te laten gaan en tegen de wijzers van de klok in om de zaaghoek naar rechts te laten gaan.

VERSTEKGELEIDER (FIG. 16)

- De verstekgeleider wordt vastgezet in de gewenste positie en wordt gebruikt om het te zagen materiaal door het zaagblad te geleiden. Maak de verstekgeleider altijd veilig vast door de draaiknop op het vastzetpunt vast te draaien (10).

DWARSZAGEN (FIG. 16)

- Dwarszagen is de techniek waarbij hout, dwars of recht, met de nerf mee, in een hoek van 90° wordt gezaagd. Dit gebeurt wanneer de verstekgeleider (9) wordt gezet op "0". Voordat het zagen begint controleer of de verstekgeleider is vastgezet (10). De verstekgeleider (9) kan op elke gewenste groef op de zaagtafel worden ingesteld. Om de verstekgeleider op een andere groef in te stellen, volstaat het om de verstekgeleider naar een andere groef te schuiven en daar vast te zetten.

DWARSZAGEN ONDER VERSTEK (FIG. 17)

- Dwarszagen onder verstek is dwarszagen van recht hout onder een andere hoek dan 0° met de rand van het hout tegen de verstekgeleider (fig. 17). Gebruik dezelfde procedure als voor dwarszagen. Stel de verstekgeleider (9) in op de gewenste hoek.

SCHUIN ZAGEN (FIG. 18)

- Schuin dwarszagen is eender als dwarszagen behalve dat het hout wordt gezaagd onder een andere hoek dan 90° met plat hout. (Fig. 18). Stel het zaagblad in op de gewenste hoek.

SAMENGESTELD VERSTEKZAGEN (FIG. 19)

- Samengestelde verstekzagen is een combinatie van dwarszagen onder verstek en schuin zagen. Gezaagd wordt onder een andere hoek dan 90° op recht en plat hout. Stel zowel de verstekgeleider (9) als het zaagblad (15) in op de gewenste hoeken. Controleer of de verstekgeleider (9) vastgezet is op het vastzetpunt van de verstekgeleider (10).

HERHAALZAGEN (FIG. 20 & 21)

- Herhaalzagen is het op gelijke breedte zagen van gelijke lengtes hout. Gebruik geen handen maar de drukstaaf om het hout in de zaagmachine te voeren (Fig. 20). Controleer of het hout niet vastloopt of wordt beschadigd tijdens het zagen (Fig. 20). Gebruik de langsgleider in dit geval **NIET** om het hout tegen te houden omdat er dan de kans bestaat op beschadiging of vastlopen van het hout tijdens het zagen tussen de langsgleider (6) en het zaagblad (15).

GEBRUIK VAN DE LANGSGELEIDER (FIG. 21 & 22)

- De langsgeleider (6) wordt gebruikt voor alle vormen van zagen. Zaag **NOOIT** "uit de losse hand" zonder dat de langsgeleider op zijn plek veilig vergrendeld is.
- Verstekzagen is het zagen van hout met de nerf mee of in de lengte (Fig. 21). Gebruik de langsgeleider (6) en plaats de langsgeleider op de gewenste hoogte en vergrendel vervolgens.
- Voordat het zagen begint, controleer of de langsgeleider parallel loopt aan het zaagblad (15) en dat het spouwmes uitgelijnd is met het zaagblad. Indien grote of lange stukken hout gezaagd worden, zorg dan voor extra ondersteuning van het materiaal. Houd het te zagen materiaal tegen de langsgeleider (6) aan en duw het onder gelijkmatige druk door het zaagblad (15). Gebruik altijd de drukstaaf (16) om het materiaal door de zaagmachine te leiden totdat alles is gezaagd (Fig.22).

SCHUIN ZAGEN ONDER VERSTEK (FIG. 22)

- Als het schuin te zagen materiaal 150 mm of minder breed is, dient uitsluitend de drukstaaf (16) te worden gebruikt om materiaal langs het zaagblad te geleiden.

STOF OPVANG (FIG. 23)

- Maak de stofcontainer vast aan de achterkant van de zaagtafel en sluit aan op de stofpoort (22) (Fig. 23).
- De stof efficiency meting bedraagt 45%.

Zaagsel van beuken- en eikenhout staan bekend om hun slechte eigenschappen voor de gezondheid en mogen daarom alleen gezaagd worden indien de stof direct wordt opgevangen en opgeslagen.



WAARSCHUWING!

Stof en zaagsel van sommige houtsoorten kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid.

ONDERHOUD

- Verander **NOOIT** instellingen terwijl de machine aanstaat. Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat borstels worden vervangen, de motor wordt gesmeerd of bij iedere reparatie- en/of onderhoudswerkzaamheden aan de machine. Controleer na elk gebruik de machine op beschadigde of gebroken onderdelen. Vervang of repareer versleten en kapotte onderdelen meteen. Reinig de binnenkant van de zaagmachine regelmatig van opgehoopte stof- en zaagselresten. Voor uw veiligheid dienen alle reparaties, met uitzondering van de van buitenaf bereikbare borstels, uitgevoerd te worden door personeel van GEAUTORISEERDE SERVICE CENTRA. Defecten in de machine, inclusief beschadiging aan beschermkappen en zaagbladen dienen onmiddellijk gerapporteerd te worden.

BEVESTIGING VAN DE ZAAGTAFELPOTEN (FIG. 24, 25 & 26)

- Keer het statief (21) om zoals afgebeeld.
- Gebruik kruiskopschroeven, verende sluitringen en platte ringen om de poten en de 4 kruisbalken vast te zetten (Fig. 24). Draai de schroeven handvast.
- Draai de onderste schroeven van de zaagtafel los en plaats de zaagtafel voorzichtig op de tafelpoten.
- Controleer of de gaten van de zaagtafel overeenkomen met de gaten op de tafelpoten (Fig. 25) en draai alle schroeven handvast.
- Draai tenslotte alle schroeven vast aan.



WAARSCHUWING : De poten hebben 4 gaten om de tafelzaagmachine aan de grond te bevestigen. De tafelzaagmachine dient altijd aan de grond gemonteerd en met 4 schroeven goed vastgezet te worden. Als u echter de bijgeleverde tafelpoten niet wenst te gebruiken maar de tafelzaagmachine op een werkbank monteert, dan kunt u de vier gaten gebruiken om de machine aan de werkbank met 4 schroeven vast te zetten. U dient de machine altijd met 4 schroeven vast te zetten. Als u de tafelzaagmachine niet vastzet, dan kan dat tot ernstige verwondingen leiden indien de tafelzaagmachine dan gebruikt wordt.

ALLMÄNA SÄKERHERTSFÖRESKRIFTER

**VARNING!**

Vid bruket av elverktyg måste de säkerhetsföreskrifterna alltid följas för att minska risken för brand, elektriska stötar och personskada. Läs igenom samtliga föreskrifter innan produkten tas i bruk. Spara föreskrifterna.

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Ostädade områden och bänkar inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i farliga miljöer, t.e. i närheten av lättändiga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg kan skapa gnistor som skulle tända damm eller gaser.
- Håll barn, besökarna och smådjur borta från arbetsområdet.
- Bär inte lost hängande kläder eller smycken som riskerar att fastna i verktygets rörliga delar. Binda ihop långa hår. Skyddsglasögon rekommenderas (vanliga glasögon skyddar inte tillräckligt ögonen). Bär ansiktsmask eller andningsskydd om arbetet orsakar damm eller utförs i höjden. Öronskydd rekommenderas under långsiktiga perioder.
- Sträck dig inte för långt. Se alltid att du står stadigt och har god balans. Håll golvet rent av olja, träbit eller skräp.
- Pressa inte verktyget för hart vid användning. Använd inte verktyget till annat än det verktyget är avsett för. Resultatet blir bättre om du inte pressar verktyget för mycket.
- Använd bara delar som är rekommenderade av tillverkaren av er modell. Delar som kan vara lämpliga för ett verktyg kan skapa en risk av skada när de används på ett annat verktyg.
- Var på vakt mot elektriska shocker – undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.e.x. radiatorer, rör, diskmaskiner, kylskåp). Håll verktyget med isolerade grip ytor, när man utför arbete där kapverktyget kan komma i kontakt med gömda lindningar.
- Var övertygad att kabeln är placerad så att man inte kan trampa på den, snubbla över den, eller på annat sätt utsätta den för skada eller stress.
- Undvik tillfälliga starter, försäkra att strömbrytaren är i en avkopplad position innan man ansluter kontakten till strömmen.
- Underhåll verktygen väl. Håll alltid verktygen rena och i ett gott arbets skick. Följ instruktionerna gällande smörjning och byte av delar.
- Kontrollera skadade delar. Kontrollera ordningen av rörliga delar, anslutning av rörliga delar, brytningar av delar, inte korrekt samansättning, eller andra konditioner som kan påverka verktygens arbete. Varje del som är skadad skall bli ordentligt reparerad eller utbytt.
- Använd aldrig lösningar för att rengöra plastik delar. Lösningar kan möjligen lösa upp eller på annat sätt skada materialet. Bara ett mjukt blött tyg skall användas för att rengöra plastik delar.
- Arbeta alltid i ventilerad plats. Avlägsna damm ofta. Rengör damm från insidan av sågen. För att hindra en möjlig brand risk.
- Trots att maskinen används i enlighet med de avsiktliga konditionerna och under beaktning av alla relevanta säkerhets föreskrifterna. Hänsyn till arten av arbete som skall utföras förblir existerande risker fortfarande möjliga. Dessa risker inkluderar kontakt med den roterande klingan i såg ytan, bakslag av arbetsmaterialet eller delar därav, brytning av klingan brytna delar slungande från maskinen, kontakt med levande delar när man kontrollerar elektriska komponenter öppnade för inspektion, tömning av icke hälsamma trädammer när man arbetar utan en damm uppsamlare.

TILLÄGGS SÄKERHETS ÅTGÄRDER FÖR BORDS SÅG

- Använd inte såg klingor som är skadade eller deformerade.
- Byt ut bordet när det är förbrukat.
- Använd bara såg klingor som är rekommenderade av tillverkaren.
- När man byter såg klingor var medveten om att bredden av spåret kommer att bli bredare än klingan. Som i sin tur skall inte vara bredare än tjockleken av klyv kniven.
- Viktigt att valet av såg klingan är lämpligt för det material som skall klyvas.
- Bär lämplig personlig skydds utrustning, när det är nödvändigt, detta kan bestå av
 - skydd som minskar risken för hörsel skador,
 - inandnings skydd för att minska risken för inandning av skadlig damm
 - bär handskar när ni arbetar med såg klingor och tufft material. Såg klingorna skall bäras i en hållare när det är möjligt, Damm som uppkommer under arbetet kan vara farligt för er hälsa, brandfarligt eller explosivt.
- Klyv aldrig metaller eller materialer som kan göra farligt damm.
- Använd aldrig hög hastighets klingor.
- Använd frammatnings staken när det behövs. Använd alltid frammatnings staken för att klyva smalt trä. Refererad till klyvnings användningen i denna manuella instruktion där användningen av denna frammatnings staken är täckt i detalj. Frammatnings staken skall alltid bevaras tillsammans med maskinen när den inte används.
- Använd alltid såg klingans skydd och klyv kniven för varje arbetsmoment inklusive under sågning. Genom sågningarna är dessa i vilken klingan klyver komplett genom arbets stycket sågas eller tvärklyvs.
- Håll alltid arbetet fast mot mät punkten eller skyddet.
- Utför aldrig något arbete på „fri hand”.
- Använd alltid antingen skyddet eller mät punkten för position och styrning.
- Avtrubning och urholkning får inte utföras.
- Klingor ska inte användas för urholkning.
- Använd bara såg klingor för vilka den maximala möjliga hastighet inte är mindre än den maximala spindel hastigheten av verktyget och materialet som skall klyvas.
- Stå aldrig eller ha någon del av din kropp i linje med såg klingans spår. Håll dina händer utanför såg klingans linje.
- Flytta såg staketet ur vegen när man tvär klyver.
- Mata arbetstycket i klingan eller kuttern MOT bara i rotations riktningen.
- Använd aldrig skyddet som klyvpunkt vid tvär klyvning.
- Försök aldrig att fria en fastnad klinga utan först stängt av sågen AV. Stäng av strömbrytaren genast för att hindra motor skada.
- Vid transport av maskinen använd bara transport medel och använd aldrig skydd för handling eller transport.
- Under transporten skall den övre delen av såg klingan vara täckt; till exempel med skyddet.
- Använd ett förlängnings bord för att stödja långa arbetsstycken under klyvningen.
- Försäkra att polyfoam packningen är avlägsnad innan användning.
- Försäkra att den gula varnings etikett är avlägsnad från bordet innan användning.

BESKRIVNING (FIG. 0)

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Kropp | 14. Inställnings Knapp |
| 2. Onkopplare | 15. Såg Klinga |
| 3. Rivning Skydd Lås Handtag | 16. Frammatnings Staken |
| 4. Förlängnings Bord Vänster | 17. Bords Insatts/ Hals Platta |
| 5. Förlängnings Bord Höger | 18. Bakre Förlängnings Bord |
| 6. Rivnings Skydd | 19. Slid Block |
| 7. Kling Skydd | 20. Riv Kniv |
| 8. Bords Ovalsida | 21. Placering (Godtycklig) |
| 9. Mät Punkt | 22. Damm Öppning |
| 10. Mät Punkts Lås | 23. Stöd Ställningar |
| 11. Lutnings Lås Knapp | 24. Riv Skydds Lås Knapp |
| 12. Lutnings Vinkel indikator | 25. Stjälp Handtag (Fig. 11&15) |
| 13. Lyft Handtag | 26. Levande Indikator |

Svenska

LISTA LÖSA DELAR

A: Stödarm (6st)	G: Vinkelmått
B: Rivskydd	H: Bakre förlängningsbord
C: Fotstöd (4st)	I: Snedstöd (4st)
D: Klingskydd	J: Påse med skruvar
E: Vänster förlängningsbord	K: Skjutkäpp
F: Höger förlängningsbord	

TEKNISK DATA

Spänning	230 V ~ 50 Hz
Watt	1500W
Klingdiameter	254mm
Hålstorlek	30mm
obelastad	4500min-1
Sågningsdjup vid 90°	80mm
Sågningsdjup vid 45°	55mm
Sågbordets storlek	638mm x 430mm
Storlek Vänster/Höger förlängningsbord	638mm x 150mm (x2)
Ljudnivå	99dB(A)
Nettovikt	23.5 kg



VARNING!

Buller kan vara hälsovådligt. När bullernivån överskrider 85 db (A) använd hörselskydd.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

- Denna maskin är avsedd för sågning och kapning av trä upp till 80 mm djup. För korrekt bruk måste maskinen fästas och andäandas enligt handboken.

ANVÄNDNINGSTRIKTIONER

- KAPA EJ träd som är tjockare än 80 mm.
- KAPA EJ metall, sten, gummi, plast, etc.
- KAPA EJ ved eller runda träd.
- ANVÄND EJ till annat än vad maskinen är avsedd för.
- INSTALLERA EJ andra verktyg eller klingor.
- ANVÄND EJ som arbetsbord eller avlastningsyta.
- SVETSA EJ maskinen.
- MODIFIERA EJ maskinen eller dess skydd/kontroller
- ANVÄND EJ maskinen innan all pakningsmaterial avlägsnats.
- ANVÄND EJ utan att höljen/skydden är på plats.
- ANVÄND EJ High Speed Steel (HSS) klingor.
- ANVÄND EJ sågen för spårning (stoppad skåra).

FÄSTNING AV HÖJNINGS OCH SÄNKINGS OCH TIPPHANDTAGET (FIG. 1)

- Fäst höjningshandtaget (13) på axeln på vänster sida av sågen och dra åt skruvarna i handtag (fig 1).

MONTERING AV SÅGKLINGA (FIG. 1, 2&3)

- Ta bort bordsinsatsen (17) genom att skruva bort åtta stjärnskruvar.
- Vänd höjningshandtaget (13) (Fig.1) motsols för att lyfta klingaxeln till högsta positionen (Fig.3). Montera bort klingans fästbult genom att vrida den motsols, dra sedan bort yttre plattjärnet och ankaret från axeln. Montera klingan (15) (se till att klingans tänder pekar nedåt på sågens framsida). Montera yttre
- plattjärn och klingans fästbult. Kontrollera att klingan är rätt monterad innan du drar åt bulten. Kontrollera igen att klingan(15) är åtdragen och justera rivningskniven vid behov innan du monterar bordsinsatsen (17).



WARNING!

Byt bordsinsatsen om den utsliten.

MONTERING AV RIVNINGSKNIVEN (FIG. 4&5)

- Om monterad, ta bort bordsinsatsen (17) genom att skruva bort åtta stjärnskruvar.
- Montera spaltkniven(20), så att dess långa skåror passar runt de sexkantiga skruvarna(Fig.4). Justera spaltkniven(20) så att spelrummet mellan spaltkniven(20) och klingan(15) är mellan 2 till 5mm (Fig.5); Dra sedan åt sexkantsskruvarna. Kontrollera att spaltkniven(20) och sågklingan(15) är i linje. Kontrollera sedan att klingan är åtdragen och montera bordsinsatsen.
- Montera sedan klingskyddet (7) (Fig. 5)

MONTERA FÖRLÄNGNINGSBORDET (FIG. 6&7)

- Monteringen underlättas om alla bultar är på plats innan de dras åt. Dra åt bultarna fingerhårt och dra åt dem helt när monteringen är färdig.
- Ställ in de tre hålen i båda förlängningsborden(4&5) med hålen i sågbordets förlängningsvingar (Fig.6), använd två M6 muttrar, flatbricka och två fjäderbrickor för att låsa de yttre hålen & en M6 x 16 bult, fjäderbricka och flatbricka för att fästa det mellersta hålet.
- Ställ in hålen i det bakre förlängningsbordet(18) och fäst det med två M6 x 16 skruvar, flatbricka, fjäderbricka och M6 mutter i sågbordet (Fig .7).
- För att montera stödställ-ningarna(23) i förlängnings-borden(4,5 &18) och sågbordet(1), använd M6 skruvar, flatbrickor, fjäderbrickor och M6 muttrar. Se till att förlängningsborden är i linje och att ytorna är i höjd med sågbordet.
- Dra åt skruvarna när monteringen är färdig. Om maskinen monteras på stödben, montera dessa innan skruvarna dras åt.

MONTERING AV KLYVSÅGNINGSSTAKET (FIG. 8&9)

- Lossa klyvsågningsstaketets lås-knapp(24) på glidblocket(19), dra sedan staketet(6) över bultarna och dra åt låsknapparna (24) (Fig. 8)
- Lås klyvsågningsstaketet(6), skjut staketet tills indikatorn pekar på rätt ställe. Tryck sedan klyvsågnings-staketets låshandtag (3) nedåt (Fig.9), för att låsa staketet på plats.
- Kontrollera att staketet är låst innan du använder sågen.

JUSTERING AV SÅGKLINGAN (FIG. 10, 11&12)



VARNING!

- Använd ej klingor som är skadade eller deformerade.
- Använd endast av tillverkaren godkända klingor.
- Kom ihåg att val av klinga beror på materialet som skall sågas.
- Klingan(15) har justerats i fabriken, använd vinkelhake till att kontrollera att klingan är i 90o vinkel jämfört med bordet (Fig.10)
- Om justering krävs, vrid tippnings-låssets mutter (medans justeringen är i position) för att justera.
- Lossa sedan på indikatorns skruv, och ställ skalans indikator(12) på " 0°" märket och dra åt fästskruvarna (Fig. 11)
- Efter att klingans 90° justering är ställd, vrid tippningshandtaget till 45o (Fig.12) sidan och justera 45o vinkeln.
- Vrid justeringskruven tills klingan är i 45o position och dra åt låsskruven.

Strömindikatorn (FIG. 11)

- När maskinen är kopplad till strömuttag, tänds strömindikatorn (26).
- Om detta ej sker, kontrollera att kontakten är i ordentligt.

ANVÄNDNING ON/OFF MAGNETISK OMKOPPLARE (FIG. 13)

- Magnetomkopplaren är en säkerhetsfunktion. Om strömtillförseln skulle avbrytas kopplas brytaren automatiskt till "OFF" läge, och förhindrar därmed oväntad start av maskinen när strömmen kommer tillbaka.
- Tryck på 'ON'  knappen för att starta maskinen.
- Tryck på 'OFF'  knappen för att stanna maskinen.
- **VARNING!:** Innan maskinen startas se till att klingskyddet är på plats och fungerar på rätt sätt.

ÖVERBELASTNINGSSKYDDKNAPP (FIG. 13)

- Bordssågen innehåller en knapp för återställning av överbelastning(14). Om sågen stannar under användning, stäng av sågen och låt den kallna för ca. 3 minuter. Tryck på återställningsknappen (14) och försök att starta sågen igen. Om sågen inte fungerar, stäng av den och kontrollera alla anslutningar. Om sågen startar men stannar igen, kan det bero på att du matar in materialet för fort, sågklingan är slö eller att nätspänningen är otillräcklig.

Svenska

HÖJNINGSHANDTAG (FIG. 14)

- Höjningshandtaget (14) används till höjning och sänkning av klingan. Vrid den medsols för att höja och motsols för att sänka.
- OBS - handtaget rör sig sidleds om tippningen eller vinkeln justeras.

TIPPHANDTAG (FIG. 15)

- Tipphandtaget används för att luta klingan vid vinkelsågning. Vrid det medsols för lutning åt vänster och motsols för lutning åt höger.

VINKELMÅTT (FIG. 16)

- Huvudet låses i önskad position för kapning eller geringssågning genom att dra åt geringslikarens lås (10). Lås det alltid ordentligt vid användning genom att dra åt geringslikarens lås(10).

KAPNING (FIG. 16)

- Klyvning betyder kapning av trä i 90° vinkel. Detta utförs när geringslikaren (9) är i position "0". Innan användning se till att den är låst (10). Geringslikaren (9) kan användas i båda spåren i tabellen. Ändra spår genom att dra geringslikaren ur spåret och in i det nya. Justera till önskad läge innan användning.

SNEDKAPNING (FIG. 17)

- Snedkapning betyder kapning av trä i en annan vinkel än 0° med trädets ända på geringslikaren (fig.17). Följ samma instruktioner som för kapning. Justera geringslikaren (9) i önskad vinkel.

SNEDSÅGNING (FIG. 18)

- Snedsågning är lik snedkapning till skillnad från att träet kapas i annan vinkel än 90° över trädets plana sida (fig.18). Justera klingan i önskad vinkel.

KOMPOUNDSÅGNING (FIG. 19)

- Kompondsågning är en kombination av snedkapning och -sågning. Kapningen utförs i en annan vinkel än 90° på både trädets kant och plana sida. Justera geringslikaren(9) och klingan(15) till önskad vinkel och kontrollera att geringslikaren(9) är låst(10).

ANVÄNDING AV KLYVSÅGNINGSSTAKETET (FIG. 20&21)

- Upprepande sågning betyder sågning av bitar i lika långa stycken utan att behöva mäta varje bit. Mata inte stycket för hand (Fig. 20). Styr den och se till att den inte fastnar i sågklingan (Fig.21). Håll stycket mot staketet (6) och mata det genom klingan (15) med en jämnt tryck. Använd alltid skjutkäppen (6) för att mata på stycket tills den är utanför sågbordet.

ANVÄNDNING AV KLYVSÅGNINGSSTAKETET (FIG. 21&22)

- Klyvsågningsstaketet (6) används vid klyvning. Klyv aldrig utan att staketet är på plats och låst ordentligt.
- Klyvning betyder kapning av trä på längden eller bredden (Fig.21). Detta utförs genom att använda klyvsågningsstaketet (6). Placera staketet enligt materialets bredd och lås det på plats.
- Innan klyvning, se till att staketet är parallellt med sågklingan (15) och att spaltkniven är anpassad med sågklingan. När långa eller breda paneler klyvs bör stödytor användas. Håll stycket mot staketet (6) och mata det genom klingan (15) med en jämnt tryck. Använd alltid skjutkäppen (16) för att mata på stycket tills den är utanför sågbordet. (Fig. 22)

SNEDKAPNING (FIG. 22)

- Vid snedkapning av material som är 6" (150mm) eller smalare, använd endast skjutkäppen(16) till att mata stycket förbi klingan.

DAMMUPPSAMLARE (FIG. 23)

- Montera dammuppsamlaren i dammöppningen (22) på bordets baksida(Fig. 23).
 - Uppsamlings effektiviteten är 45 %.
- Damm från bok och ek är speciellt hälsofarligt och skall bearbetas endast när dammuppsamlaren är monterad.



VARNING!

All damm från trä kan vara skadligt.

UNDERHÅLL

- Utför inga justeringar när maskinen är igång. Kontrollera alltid att strömkabeln är urkopplad innan byte av kolborstar, smörjning eller annan underhåll utförs. Kontrollera maskinen efter varje användning för skador eller trasiga delar, och försäkra dess funktion genom att reparera eller byta skadade delar omedelbart. Ta bort uppsamlad damm. För att säkerheten och pålitligheten betryggas, bör en AUKTORISERAD VERKSTAD utföra alla reparationer, med undantag för byte av kolborstarna. Fel i maskinen inklusive klinga och skydd, bör rapporteras omedelbart.

MONTERA BORDSSÅGEN PÅ STÖDBENEN (FIG. 24, 25&26)

- Vänd stödet (21) upprätt enligt bilden.
- Montera stjärnskruvarna, fjäderbrickorna och flatbrickorna för att montera benen och stödkorsen först. (Fig. 24) lämna skruvarna åtdragna fingerhårt - dra inte helt åt innan monteringen är färdig.
- Ta bort nedre förlängningsbordets stödbultar och placera sågen försiktigt på stödet.
- Ställ hålen i sågens botten med hålen i stället (Fig. 25).
- Dra åt skruvarna helt innan användning.



VARNING: Stå har 4 spela golfboll i hål för montering till det slipat. Se till alltid att ditt att bordlägga såga med står monteras säkert till det slipat. Om stå inte är att vara choiced för att montera till ditt bordlägger sågar, där är 4 spela golfboll i hål också på bordlägga sågar för montering till workbenchen. Se till alltid att ditt att bordlägga såga monteras säkert till en workbench eller en godkänd workstand. Fel att göra så kunde resultera i en olycka orsaka allvarlig personlig skada.

F**GARANTIE - CONDITIONS**

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.

Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB**WARRANTY - STATEMENT**

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D**GARANTIE - BEDINGUNGEN**

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E**GARANTÍA - CONDICIONES**

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I**GARANZIA - CONDIZIONI**

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P**GARANTIA - CONDIÇÕES**

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL**GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.

Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S**GARANTI - VILLKOR**

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.

De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.



GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.

Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.

I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.

De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.



GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garanteret mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjuueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.

Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.

I tilfelle funksjonsteil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.

Dine lovbestemte rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.



TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusvialta ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuttiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien. Takuu ei kata normaalisti kulumisesta, epänormaalisti tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita, teriä, pusseja jne.

Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostodistribusioon myyjäiliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon. Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.



ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.

Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.

Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.



A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnég (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes. A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fűrészekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.

A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.

A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteteket.



ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.

Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod. V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.

Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.



ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBИ гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.

Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой, – не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д. В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi. Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.



GARANȚIE - CONDIȚII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricație și pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecișipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.

Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreținere anormală sau neautorizată, sau prin forțarea utilajului sunt excluse din prezenta garanție acestea aplicându-se și accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.

În caz de funcționare defectuoasă în perioada de garanție, vă rugăm să trimiteți produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.

Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanție.



WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginalnej fakturze wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy. Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.

W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.

Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

(F)	DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Niveau de pression acoustique 99 dB(A) Niveau de puissance acoustique 112 dB(A)
(GB)	DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Sound pressure level 99 dB(A) Sound power level 112 dB(A)
(D)	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Schalldruckpegel 99 dB(A) Schalleistungspegel 112 dB(A)
(E)	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Nivel de presión acústica 99 dB(A) Nivel de potencia acústica 112 dB(A)
(I)	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguente normativa e ai relativi documenti: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Livello di pressione acustica 99 dB(A) Livello di potenza acustica 112 dB(A)
(P)	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Nível de pressão acústica 99 dB(A) Nível de potência acústica 112 dB(A)
(HU)	SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Gélműködési szint 99 dB(A) Gélműködési szint 112 dB(A)
(CZ)	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Prohlášíme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Ljudský hlas 99 dB(A) Ljudský hlas 112 dB(A)

(NL)	CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Ljuddruk 99 dB(A) Ljudsterkte 112 dB(A)
(S)	FÖRSÄKRAN Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Ljudtrycknivå 99 dB(A) Ljudstyrkenivå 112 dB(A)
(DK)	KONFORMITETSERKLÆRING Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Ånenpalnetaso 99 dB(A) Ånen tefotaso 112 dB(A)
(N)	SAMSVARERKLÆRING Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Επίπεδο ακουστικής πίεσης 99 dB(A) Επίπεδο ακουστικής ισχύος 112 dB(A)
(FIN)	TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA Todestamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen. EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Bangnyomás szint 99 dB(A) BangerE szint 112 dB(A)
(GR)	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Μέτρηση ακουστικού τλάου 99 dB(A) Μέτρηση ακουστικού v'lou 112 dB(A)
(RU)	ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следящим нормам и документам: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Уровень акустического давления 99 dB(A) Уровень акустической мощности 112 dB(A)
(RO)	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declaram, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Nivel de presiune acustică 99 dB(A) Nivel de putere acustică 112 dB(A)
(PL)	DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też z normalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: EN61029-1, EN55014, EN60555-2, EN60555-3, DIN VDE 0740-510, 93/68/EEWG, 73/23/EEWG, 89/336/EEC. Poziom ciśnienia akustycznego 99 dB(A) Poziom mocy akustycznej 112 dB(A)

Machine: 1500W TABLE SAW Type: ETS1526

Name of company: Ryobi Technologies S.A.S.
Address: Immeuble Le Grand Roissy
Z.A. du Gué
35, rue de Guivry
B. P. 5
77990 LE MESNIL AMELOT
Tel.: +33-1-60 94 69 70
Fax: +33-1-60 94 69 79

Name of company: Ryobi Technologies (UK) Limited
Address: MEDINA HOUSE
FIELD HOUSE LANE
MARLOW
BUCKS
SL7 1TB
UNITED KINGDOM
Tel.: +44-1628-894400
Fax: +44-1628-894401

Name of company: Ryobi Technologies GmbH
Address: ITTERPARK 4
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel.: +49-2103-29580
Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature: 

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature: 

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature: 